87 STE JAARGANG No. 206 — VRIJDAG 4 SEPTEMBER 1970

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD | KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

AMBONEZEN BLIJVEN RUMOERIG IN NEDERLAND

Koningin naar Indonesie uitgenodigd

Soeharto kort Duits bezoek in

BONN — Het staatsbezoek van president Soeharto van Indonesie — die inmiddels uit Nederland is vertrokken — aan West-Duitsland is ingekort. Zijn voorgenomen bezoeken aan Hamburg en Bremen zijn afgelast. In Bonn zal Soeharto zijn intrek nemen in een hotel waar omheen een politie-kordon is gelegd. Soeharto's vertrek uit Nederland ging gepaard met zwaar militair vertoon. De bewaking op en rond de vliegbasis Ypenburg was vanochtend nog scherper dan gisteren, terwijl ook op de aanvoerroute intensieve controles werden uitgeoefend. President en mevrouw Soeharto werd uitgeleide gedaan door koningin Juliana en prins Bernhard, die zeer hartelijk en langdurig afscheid namen.

Het bezoek van het Indonesische staatshoofd aan Nederland werd gisteren gekenmerkt door tal van incidenten die soms een rumoerig verloop hadden. Er deden zich relletjes voor op het Binnenhof en het Buitenhof, welke werden veroorzaakt door Zuidmolukse jongeren die schreeuwend en zwaaiend met gebalde vuisten over de aan het Binnenhofcomplex grenzende Hof weg liepen. Zij droegen een spandoek mee met het opschrift "Waar blijft Soeharto". De politie droeg de betogers terug. Het talrijke publiek gaf schoorvoetend gehoor aan de sommatie door te lopen. Tijdens de relletjes op het Buitenhof liep een vrouw verwondingen op.

Arrestaties

De politie heeft op de dag van het bezoek van president Soeharto 43 arrestaties verricht. Een aantal personen werd aangehouden wegens het bezit van steekwapens. Anderen werden opgepakt wegens wanordelijk gedrag. In de 1800 leden tellende Ambonese gemeenschap in Breda kwam het vannacht tot moeilijkheden. Dertig jongeren bekogelden politieauto's met stenen. Om geen ernstige conflicten uit te lokken trok de politie zich terug.

In Capella aan de IJsel deden zich vannacht ook moeilijkheden voor met Ambonezen van het woonoord daar. Bij het bureau van de rijkspolitie werd een benzinebom naar binnen gegooid, een tweede bom werd in een politie-auto gedeponeerd. In het bureau kon het uitslaan van een brand worden voorkomen, maar de auto ging geheel in vlammen op. Na overleg met de burgemeester werd besloten niet tegen de bewoners op te treden.

Uitnodiging

Voor zijn vertrek uit Nederland nodigde Soeharto koningin Juliana en prins Bernhard uit voor een bezoek aan Indonesie. Hij verklaarde in een toespraak aan het diner in Huis ten Bosch gisteravond, dat de besprekingen op het Binnenhof van groot nut zijn geweest voor de samenwerking tussen beide landen op velerlei terrein. De gedachtenwisseling verliep in een sfeer van openhartigheid en wederzijds begrip. Koningin Juliana zei, dat het bezoek van president Soeharto door de Nederlandse natie wordt gevoeld als de voltooiing van een eeuwenlange ontwikkeling die in deze eeuw vele jaren onze hoofden maar vooral onze harten heeft beroerd. Het geeft grote voldoening elkander nu eindelijk in de persoon van het staatshoofd zelf, als broederlanden in volle vrijheid te kunnen ontmoeten.

Geen cholera op Curacao verwacht

WILLEMSTAD. — Op Curacao zijn — zo vernemen wij van de eilandelijke voorlichtingsdienst — geen bijzondere maatregelen getroffen wat betreft inkomende passagiers naar aanleiding van de berichten over de wereldwijdverspreidende cholera-epidemie. Er zou volgens een persbericht van de E.V.D. momenteel geen enkele aanwijzing zijn, dat Curacao door deze ziekte wordt bedreigd of dat men verwacht dat dit weldra het geval zal zijn. Niettemin heeft het bestuurscollege besloten een hoeveelheid choleravaccin te bestellen, welke voldoende is ter bescherming van de gehele bevolking, en andere „geeigende maatregelen" te treffen.

In Venezuela zijn inmiddels twee inkomende Libanese passagiers in quarantaine geplaatst wegens het feit, dat zij niet in het bezit waren van een bewij van inenting tegen cholera.

WASHINGTON. — De fractieleiders van democraten en republikeinen alsmede tien andere leden van de Amerikaanse senaat hebben president Nixon in overweging gegeven bij de Parijse vredesbesprekingen een gevechtspauze in Vietnam voor te stellen.

Cholera eist slachtoffers

ACCRA. — In Ghana is een Togolese burger kort na zijn aankomst uit Guinee aan cholera overleden, aldus de gezondheidsdienst in Accra. Uit Bahrein, aan de Perzische golf, wordt bericht dat in Dubai twee nieuwe gevallen van cholera zijn geconstateerd. De epidemie heeft in dit vorstendom aan een man het leven gekost.

De wereldgezondheidsorganisatie begint maandag in Oppervolta een cursus in opsporing en behandeling van cholera voor Frans-talige Afri-

Soeharto dankbaar voor Nederlandse bijstand

Streven: bitterheid uit verleden vergeten

DEN HAAG — Hoe slecht onze betrekkingen in het verleden ook zijn geweest, hoeveel offers aan beide zijden ook zijn gebracht, toch zijn wij er tenslotte in geslaagd onze verschillen op eervolle en juiste wijze op te lossen, aldus president Soeharto in de eerste kamer. Hij sprak tot de eerste en tweedekamercommissies van buitenlandse zaken, ontwikkelingssamenwerking enhandelspolitiek. Hij toonde zich dankbaar voor de hulp die Nederland verleent bij de ontwikkeling van West-Irian en de Nederlandse rol in de intergouvernementele groep voor Indonesie. Al ons streven is er op gericht bereid te zijn de bitterheid van het verleden te vergeten. Hij noemde het doel van zijn bezoek het verder versterken van de brug van onderling begrip, vriendschap en samenwerking.

Hij ging o.m. uitvoerig in op de ontwikkeling in Indonesie en het „toppunt van de tragedie", de mislukte staatsgreep. Op openbare gerechtszittingen is duidelijk bewezen dat de opstand op touw is gezet door de communistische partij van Indonesie. Doel was het afbreken van de grondslagen waarop de Indonesische staat berust. Als gevolg van de wijze van voorbereiding toonde de opstand zo een sfeer van chaos en in zo'n toestand was het niet te voorkomen dat er slachtoffers vielen en tot excessen werd overgegaan.

Om een steviger fundament te leggen voor nationale stabilisatie moet Indonesie een overgansperiode doormaken, waarbij de strijdkrachten een belangrijke rol spelen. De vrees dat de politieke rol van de strijdkrachten tot een militaire dictatuur zou kunnen uitgroeien is niet gegrond, „juist omdat het bij uitstek de strijdkrachten waren die in samenwerking met andere maatschappelijke groeperingen de grondwet hebben weten te handhaven, die de democratie hebben doen herleven en die de rechtszekerheid hebben teruggebracht".

Hij sprak uitvoerig over economische problemen. Dankzij de stabilisatie kon men beginnen met de uitvoering van een vijfjarenplan. De economie dient tot ontwikkeling te worden gebracht in het raam van de ontwikkeling van de wereldeconomie in een samenwerking tussen rijke en arme landen, niet in een confrontatie tussen beiden.

Premier danst op „Caribbean Day"



BEST – Premier E. O. Petronia die momenteel in Nederland besprekingen voert heeft zondag in Best bij Eindhoven een "Caribbean Day" bijgewoond, een feest van tien uur 's morgens tot zeven uur 's avonds. In het Nederlands, Papiamentu, Engels en Surinaams heeft de premier als zijn oordeel te kennen gegeven dat dergelijke feesten leiden tot een hechtere band en een beter begrip tussen de rijksgenoten onderling en daarom voor herhaling vatbaar zijn. Grote hilariteit ontstond toen de premier vertelde dat hij voor de gelegenheid speciaal een "wajabera" had meegebracht om te dansen, maar dat de aanwezigen hem niet moesten uitlachen als hij gekke passen zou maken daar hij onlangs een heupoperatie heeft ondergaan. Eén en ander bleek later een beetje overdreven; de premier bewees op de dansvloer even goed uit de voeten te kunnen als in de Staten (zie foto). En ook de Roti – een Surinaamse lekkernij die op het feestterrein werd verkocht – liet hij zich goed smaken.

Sovjet-smaldeel in Caribisch gebied

WASHINGTON — Een Sovjet-Russisch smaldeel op weg naar het Caribisch gebied koerste gisteren op circa 1360 km van Mona Passage tussen de Dominikaanse Republiek en Puerto Rico. De Amerikaanse marine, die het Russische eskader in de gaten houdt, is evenwel het spoor bijster van een tankladingsschip, dat deel uitmaakt van het eskader. Het Sovjet-eskader bestaat verder uit een kruiser, die uitgerust is met geleideraketten-apparatuur, een soortgelijke torpedobootjager, een onderzeeboot en een tankschip. Dit is meegedeeld door een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van defensie.

Hof maakt bevel gevangenhouding F.S. ongedaan

WILLEMSTAD — Het Hof van Justitie heeft gisteren tegen de avond het bevel tot gevangenhouding van de enige tijd geleden ontslagen en later aangehouden politie-agent F.S. ongedaan gemaakt. De heer F.S. is inmiddels weer op vrije voeten gesteld. Tegen het bevel tot gevangenhouding van F.S. was verdachte in hoger beroep gegaan. Hij werd bijgestaan door mr S. le Poole.

De heer F.S. werd een paar weken geleden aangehouden en ingesloten op verdenking van onder meer oplichting. Op vrijdag 28 augustus gaf het gerecht in eerste aanleg bevel tot gevangenhouding. Het appel daartegen werd gistermiddag door het hof behandeld. Dit soort zaken wordt in raadkamer behandeld en is daarom niet openbaar. Na de uitspraak van het hof werd de heer F.S. op vrije voeten gesteld. De strafzaak zelf zal later behandeld worden.

De heer F.S. werd gistermorgen ook door de ambtenarenrechter in het gelijk gesteld, wat zijn beroep tegen het oneervol ontslag als politie-agent betreft. Ook hierbij werd hij bijgestaan door mr S. le Poole.

Israel wacht op initiatief van VS

Dajans standpunt wint overhand

TEL AVIV — Israel wacht op verdere initiatieven van Amerika naar aanleiding van de Egyptische bestandsschendingen voordat het in de kwestie van de vredesbesprekingen beslissende stappen neemt. Naar in welingelichte kringen in Tel Aviv wordt vernomen, heeft de verdedigingscommissie van het Israelische kabinet donderdag in een vergadering van vijf uur besloten geen crisis tussen Amerika en Israel te veroorzaken en geen stappen te doen die het vredesoverleg kunnen verstoren.

Uit de beslissing blijkt, dat minister van defensie Dayan en zijn medestanders gelijk hebben gekregen. Hij is van mening dat de vredesbesprekingen niet kunnen worden voorgezet als er niets wordt gedaan aan de Egyptische bestandsschendingen, die nu ook door Amerika als vaststaand worden aangenomen.

In een vraaggesprek voor de radio zei minister Dayan donderdagavond dat er geen sprake meer is van een ontslagneming door hem en dat de „vandaag genomen besluiten unaniem en overeenkomstig mijn standpunten" zijn.

De Israelische regering zal op haar volgende bijeenkomst, zondag, de besprekingen over de missie-Jarring (de VN-bemiddelaar voor vredesonderhandelingen) voortzetten. Pas na het overleg zal ambassadeur Joseph Tekoah naar New York terugkeren. Alle leden van de regering zijn het erover eens dat de wapenstilstand slechts op basis van wederkerigheid kan worden gerespecteerd.

Egypte beschuldigd

Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft Egypte er gisteren intussen openlijk van beschuldigd de wapenstilstand aan het Suezkanaal te hebben geschonden. Een woordvoerder van het ministerie verklaarde, dat er diplomatieke stappen worden genomen.

Israel heeft de verzekering gekregen, dat Amerika niet zal toelaten dat de veiligheid van Israel minder wordt. Anderzijds wordt het van groot belang geacht, dat het vredesoverleg zo spoedig mogelijk op gang komt.

De woordvoerder van het state department, Robert McCloskey, wilde niets zeggen over de aard, de omvang en de militaire betekenis van de schendingen. Uit ambtelijke kringen in Washington werd evenwel vernomen, dat de Amerikaanse regering op grond van verkenningen metsatellieten en vliegtuigen bewijsmateriaal voor drie soorten schendingen heeft verzameld: 1. het aantal raketstellingen in de 50 km brede zone ten westen van het Suezkanaal is vergroot. 2. een reeks lanceerinrichtingen voor raketten die voor de inwerkingtreding van de wapenstilstand niet bemand waren, zijn nu wel bemand. 3. er is nieuw oorlogsmateriaal naar de verboden zone gebracht.

Als doel van de diplomatieke stappen in Cairo en Moskou noemde McCloskey, dat Amerika er niet op zal staan dat de tijdens de wapenstilstand uitgevoerde wijzigingen ongedaan worden gemaakt.

OAE plaatst Bonn in beklaagdenbank

NEW YORK — Secretaris-generaal der Verenigde Naties Thant is donderdag na een afwezigheid van een week in New York teruggekeerd. Op het vliegveld van deze stad verklaarde hij er nog steeds in te geloven, dat een politieke oplossing van het conflict in het Midden-Oosten „tot de mogelijkheden behoort". Thant is van vrijdag tot maandag voor een officieel bezoek in Zuidslavie geweest, waar hij besprekingen voerde met president Tito, premier Ribicic en minister van buitenlandse zaken Tepavac. Dinsdag reisde hij naar Addis Abeba om daar de topconferentie van de organisatie voor Afrikaanse eenheid toe te spreken.

Deze conferentie is donderdagavond geëindigd, eerder dan was verwacht. Hoofdthema bij dit overleg was de kwestie van de wapenleveranties aan Zuid-Afrika. De staatshoofden van de landen die lid zijn van de OAE namen donderdag een resolutie aan waarin zij de volledige terugtrekking van buitenlandse troepen uit bezette Arabische gebieden eisten. Zij zegden steun toe aan de Verenigde Arabische Republiek en eisten volledige en onvoorwaardelijke uitvoering van de resolutie van de Veiligheidsraad van 22 november 1967 over het Midden-Oosten.

De Westduitse regering heeft via haar ambassade in Addis Abeba tot tweemaal toe met klem geprotesteerd tegen verklaringen dat Bonn militaire uitrustingen aan Zuid-Afrika zou leveren of de regering in Pretoria op andere wijze militaire hulp zou verstrekken. Ook de bewering dat Zuidafrikaanse piloten in de bondsrepubliek zouden worden opgeleid en dat zij een aandeel zou hebben in de produktie van gifgas is door Bonn met kracht tegengesproken.

Ondanks deze protesten nemen politieke waarnemers aan, dat de Duitse bondsrepubliek, tezamen met Frankrijk en Engeland in Afrika op de „beklaagdenbank" zal blijven zitten. Men heeft niet veel hoop, dat de vandaag in Loesaka beginnende conferentie van niet-verbonden landen in dit opzicht ander geluiden zal laten horen.

Steun voor Jarring

De conferentie eindigde met een oproep aan de 41 lidstaten van de OAE VN-bemiddelaar Gunnar Jarring te steunen bij diens pogingen de vrede in het Midden-Oosten te bewerkstelligen.

In een rede, die de conferentie — bijgewoond door dertien staatshoofden — drie vice-presidenten en vier premiers — besloot zei de voorzitter, president Kenneth Kaoenda van Zambia, dat de aanwezigen een boodschap van hoop naar hun landen meenemen.

Sprekende over de resultaten zei Kaoenda het was de herontdekking van Afrika zelf. Hij waarschuwde dat de vijanden van Afrika ongetwijfeld hun politiek van verdeel en heers zullen vergroten.

Op de conferentie is voorts de gevangenhouding door Israel van twee Algerijnen veroordeeld, die op 14 augustus uit een Brits vliegtuig werden gehaald toen dit een tussenlanding in Tel Aviv maakte. De OAE eist hun onmiddellijke vrijlating, zo wordt in een door Mauretanie ingediende resolutie gezegd.

De afgevaardigden schaarden zich voorts achter aanbevelingen voor de vorming van een speciale zevenlandencommissie die de activiteiten moet bestuderen van handelsondernemingen die zowel in onder buitenlandse overheersing staande Afrikaanse gebieden als in onafhankelijke staten werken. De aanbevelingen, die in januari zijn gedaan op een topconferentie van veertien Oost- en Centraal-Afrikaanse landen in Khartoem, hebben ten doel maatschappijen tegen te werken die vanuit onder vreemde overheersing staande gebieden opereren.

* De 52-jarige Amerikaan William Thompsom is gekozen tot voorzitter van wereldbond van hervormde kerken. Dit gebeurde op de vergadering van de bond die in Nairobi wordt gehouden.

AGENDA Curacao

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 How sweet it is. WEST-END: 19.00-21.00 Vengeance for vengeance; 23.30 Arizona Colt. CINELANDIA: 19.00-21.00 The ballad of cable Hogue. DRIVE-IN: tot nader order gesloten. CINE-RIO: 20.00 Tarzan and the leopard woman. AIRPORT CINEMA I: A-SIENTO: 19.15 Dwerg Langneus - alle leeft.

CINE TRUCK: Hedenavond te Jan Doret en morgenavond te Sta Maria.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Bolivar, TEL.: 11269; Botica "1968, n.v.", Corriweg 32. TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00-20.00 (behalve op Zondag).

DIVERSEN

BRIDGE: 20.00 club CPN, Domingatto.

VERGADERING: 20.00 jaarl. alg. aandeelh.verg. - Botica Wilhelmina - Liga di CU - Curacaostr. 50.

NOVEEN: 19.00 t.i.v. O.L. Vrouwe van Coromoto - Coromotokerk.

SPORT

VOETBAL: 20.15 Atomic vs Dept. Port. - A.kl. - rifstadion.

HOTELS

HOTEL CUR. INT.: Cave de Neptune: 23.00 optreden zangeres Ahuva Shai, (zat.: 22.00 en 01.00. Kinikinibar: optreden kwartet Los Aves. HILTON HOTEL: Willemstad Superclub. Fantastica, a festival of light and sound, beauty, song and dance (maandags gesloten). Pisca Terrace: 19.00-22.00 barbecue pachanga met Los Corsarios en Shell Steelband. Piscatheque: 21.00 a.m. dagelijks, vrijdag en zaterdag 17.00 - 21.00 (tieners), zondags gesloten. HOLIDAY INN HOTEL: Night Watch: 23.00 optreden Estrellas del Caribe, (zat. 23.00 - 01.00), behalve maandag. Zondag: 12.00 - 15.00 barbecue rond pool met Shell Steelband. FLAMBOYANT BEACH HOTEL: Mangoroom: optreden Karen Mills, dansen op muz. van Moron Combo. BIANCA HOTEL: 21.00 dansen, muziek: The Thunderclouds. COUNTRY INN: Piano cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 21.00 - 01.00 dansen op muz. van Country Inn-Combo. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00 Beergarden: 13.00 - 18.00 dansen, muz. The Three Voices. JAN KOCK: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. PARK HOTEL: parc discothec. (vrijd. en zat.: 23.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

ZATERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plessman-luchthaven (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00/14.00-17.00 Curacaos Museum - opem voor belangstellenden; 10.00-12.00/16.00-18.00 Galery RG, Keukenstraat 20A (boven).

FAMIYA PLANEA: Bitterstraat: 14.00-16.00 (dagelijks) 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). Kas Chikitu: 13.30-15.30 (woensdag). Barber: 10.00-12.00 (vrijdag).

BIJEENKOMST: 19.30 KV-landhuis Vredenberg.

SPORT

VOETBAL: 16.00 Sithoc vs Wacao - res. hoofdkl. - Sithocterrein

Xoean Thoey wil Bruce ontmoeten

PARIJS — Xoean Thoey, de Noordvietnamese delegatieleider bij de Parijse vredesbesprekingen over Indo-China, heeft woensdagavond gezegd bereid te zijn tot een ontmoeting met de nieuwe Amerikaanse delegatieleider David Bruce voor geheime besprekingen. Op een receptie zei Thoey: "Ja, ik ben bereid de heer Bruce te ontmoeten in besloten besprekingen als de Amerikaanse afgevaardigde zulks wenst". Een staakt het vuren is, volgens Thoey, echter pas mogelijk nadat de Amerikanen besluiten tot een volledige en onvoorwaardelijke terugtrekking van hun troepen en de steun aan de regering-Thieu beeindigen

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De handel op de NY effectenbeurs heeft donderdag een levendiger verloop gehad dan in de drie voorgaande dagen. De markt sloot dan ook vast. Het indexcijfer van Dow Jones voor de index fondsen gaf een verbetering te zien van 8 1/2 punt en die van Standard and Poor een verbetering van rond 1,35 dollar. Van de verhandelde fondsen noteerden er meer dan 1000 hoger en 350 lager. De omzet bereikte een omvang van meer dan 14 miljoen aandelen.

De meeste deskundigen hadden voor donderdag en voor de gehele week verwacht dat de stemming zwakker zou zijn en de effectenbeurs zich zou consolideren. Volgens S. B. Lurie van Josephthal kan men dit toeschrijven aan diverse factoren waaronder zeer veel gunstige bedrijfsresultaten.

AMSTERDAM — Internationals vriendelijk bij stille handel. Scheepvaart wat beter, cultures overwegend lager. Banken en staatsfondsen onveranderd.

Matig resultaat bij ontwapeningsoverleg

Tegenstellingen over ABC-wapens vergroot

GENEVE — De ontwapeningsconferentie in Geneve heeft donderdag haar zomerzitting van tweeeenhalve maand afgesloten met een resultaat, dat politieke waarnemers als "matig" bestempelen. Het voornaamste succes is, dat met uitzondering van Mexico, de afvaardiging hun instemming hebben betuigd met de jonste versie van het Amerikaans-Russische ontwerpverdrag, waarbij de zeebodem buiten de twaalfmijlszone tot verboden gebied wordt verklaard voor wapens voor massavernietiging.

Mexico uitte donderdag vooral bezwaar tegen de bewoordingen van de passage, waarin staat dat de bepalingen van het verdrag niet gelden binnen de 12-mijlszone. Volgens afgevaardigde Manuel Tello zouden de kernmogelijkheden wapens voor massale vernietiging kunnen plaatsen binnen de territoriale wateren van een land, zonder zelfs de toestemming van de betrokken staat te hebben.

Tegen alle verwachtingen in stemde Brazilie met het ontwerp in nadat het de drie vorige versies van het Amerikaans-Russische initiatief had afgewezen. Birma, Egypte, Engeland, Ethiopie, India, Japan, Nigeria, Zuidslavie en Zweden lieten donderdag weten, dat zij "in de huidige omstandigheden" het voorstel als "een aanvaardbaar compromis" beschouwden. De overige leden van de 25 leden tellende conferentie hadden eerder hun instemming met het ontwerp betuigd.

Intussen zijn de meningsverschillen tussen Amerika en Engeland enerzijds en de communistische staten aan de andere kant over een verbod van chemische en biologische wapens eerder groter dan kleiner geworden.

Vooral de twaalf nietgebonden lidstaten zijn ontevreden voor de geringe reactie van de grote mogendheden op hun verschillende initiatieven om te komen tot een algemeen en volledig ontwapeningsprogramma. Overigens bestaat er ook tussen de niet-gebonden staten onderling onenigheid over deze kwestie. Zo gelukte het bijv. Mexico, Zweden en Zuidslavie niet mede-indieners te vinden voor het gedetailleerde plan dat zij op 27 aug. ter tafel hebben gebracht. Twee dagen tevoren hadden alle twaalf niet-gebonden lid-staten gepleit voor een gezamenlijke behandeling van de chemische en bacteriologische wapens. Hoewel ook de communistische landen hiervoor zijn, verklaarde de Argentijnse afgevaardigde, dat het memorandum van de nietgebonden landen niet mocht worden uitgelegd als steun voor het Russisch ontwerp. Het door Amerika gesteunde Britse voorstel wil eerst het vraagstuk van de bacteriologische wapens oplossen en pas daarna de ingewikkelder kwestie van de chemische wapens.

Communie onder twee gedaanten

VATICAANSTAD — Het Vaticaan heeft bekendgemaakt dat de roomskatholieken met toestemming van hun bisschop voortaan de communie onder de gedaanten van brood en wijn mogen ontvangen. In het verleden ontvingen de r.k. leken die de latijnse ritus volgden, altijd de communie alleen onder de gedaante van brood. Tot vandaag gold de nog niet zo lang geleden afgekondigde bepaling dat het Vaticaan verlof moest geven voor het uitreiken en ontvangen van de communie „onder tweeërlei gedaante". Nu hebben de bisschoppen-conferenties en de plaatselijke bisschoppen het recht gekregen zelf hierover te beslissen.

Beurs van Amsterdam

	4/8	3/9
7 pCt Ned '66/1	91.6	91.70
Akzo	85.70	85.70
Heinekens bel en beh	210	210.30
Heinekens bier	213.50	213.20
Hoogovens	89.80	89.50
Philips	65.60	65.80
Unilever	95.80	95.70
Kon Olie	148.30	148.40
KLM	130.3	127.30
KNSM	96	95.70
v. Ommeren	264	266.7
Scheepvaart Unie	84.40	83.90
Alg. Bank Ned.	241	241
Nat Nederlanden	83.40	82.80
Ngombezi	66	64
Alb Heijn	159.90	160.40
Bergh en Jurgens	187	187
Bergoss	232	231
v. Berkel	210	210
Bols	126	127.50
Bredero ver. bedr	467	471.5
Buehrmann-Tetterod	85	84
Bijenkorf beheer	407	406
Calve	671	675
Cur Handelmij	166.5	167
Elsevier	478	478
Fokker	70	70.20
v. Gelder	147	147
Gist - Brocades	118	119
v.d. Grinten	282	280
Hagemeijer	122	122.50
Internatio-Muller	58	58
Kon Ned papier	175.3	170.5
Naarden	95.50	96.50

	4/9	3/9
Ogem	93.80	93.20
Pakhoed	65.50	66.90
Rijnschelde	162.2	162
EMS	21	20.30
Scholten-Honig	50	51
T en D Verblifa	—	—
ICM	435	428
VMF	72	72.50
Ver Ned Uitgeversbedr	186	188
Wereldhaven	495	499
Wessanen	75.10	76
Billiton-2	—	—
Ant Brouwerij	—	260
Ant Verf	120	125
Aruba Electr.	102	102
Sur Brouwerij	—	—
Converto	770	775
Goldmines	121	119
Ika Bel Mij	185	186
Nefo	71	71.50
Robeco	223.90	223.30
Rolinco	174	173.50
Utilico	117.90	117.30
Alcan alum	25.2	24.5
Ned Ant 6 1/2 '67	84.2	84.2
Ned Ant 5 '60	76.8	76.8
Ned Ant 4 1/2 '59	88.1	88.2
Ned Ant 4 1/2 '62	78.8	78.5
Intern Concern	111.3	110.8
Industrie	128.2	128.0
Scheepvaart	93.4	93.7
Banken	112.6	111.8
Handel	103.1	103.6
Algemeen	115.6	115.4

Beurs van New York

	3/9
Acf Industries Inc.	39 3/4
Air Reduction Co	16 5/8
Allied Chemical	21 1/4
Allied Chemical	53 3/4
Aluminium Co of America	39 1/2
American Brands	43 7/8
American Cyanamid Co	31 3/4
American Electric Power	25 3/4
American Metal Climax	33 1/4
American Motors Corp	7
American Smelting & Refining	25 1/8
American Telephone & Telegr	47
Ampex Corp	16 5/8
Anaconda Company	22 1/2
Armco Steel Corp	20 1/4
Atlantic Richfield Co	58 1/2
Bendix Corp	23 3/8
Bethlehem Steel Corp	22 1/2
Boeing Co	17 1/4
Burroughs Corp	112
Canadian Pacific Ry Co	56 1/8
Celanese Corp of America	63 1/2
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	49 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	41 3/4
Chrysler Corp	23 3/4
Cities Services Co	47 1/2
Colgate Palmolive Co	39
Colt Industries Inc	16 7/8
Commonwealth Edison	34 1/4
Consolidated Edision of NY	23 1/8
Continental Can Co	68 3/4
Continental Oil	24 3/8
Curtiss Wright Corp.	24 1/2
Dart Ind	32
DOW Chemical	69 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	125
Eastman Kodak	64 1/2
First National City Bank	67 3/4
Ford Motor Co	49
Fruehauf Corp	27 1/2
General Electric Co	78 3/4
General Food Corp	76 1/2
General Motors	74
General Public Utilities	19 3/8
General Tel. & Electronics	27 3/4
Getty Oil	57 3/4
Gilette Co	41 1/4
Gimbel Brothers Inc.	28 1/2
Goodyear Tire & Rubber	27 3/8
Gulf Oil Corp	27 1/2
Illinois Central Ind.	21 3/4
Intern. Business Machine	269 3/4
Intern. Harvester	24 5/8
Intern Nickel of Canada	40 1/2
Intern. Paper	36 3/8
Intern. Tel & Tel	41 3/4
Johns-Manville Corp	35 5/8
Kennecott Copper Corp	40
Kraft Co	39 3/4
Litton Industrie Inc	19 1/2

	3/9
Lockheed Aircraft	10 1/2
Marcor Corp	26 1/2
Martin Mariette Corp	15 1/8
May Department Stores Co	21 3/8
McDonnel Douglas Aircraft	19 3/8
Merck & Co	82 1/2
Minnesota Mining & Mfg	85
Mobil Oil Corp.	50 3/4
Monsanto Co	36
National Biscuit Co	46
National Cash Register	37 7/8
National Distillers & Chemical	14 3/4
National Gypsum Co	19 3/4
National Steel Corp	38 1/2
North American Rockwell Co	16 3/8
Olin Mathieson Chemical	18 1/4
Pacific Gas & Electrical	28 1/4
Pennsylvania Central Co	9 3/4
Pepsico, Inc	44 5/8
Phelps Dodge	38 1/4
Philip Morris Inc	38 3/4
Phillips Petroleum	27 5/8
Proctor & Gamble Co	52 1/2
Radio Gorp of America	24 3/8
Ojjc Republic Steel Corp	28 1/4
Reynolds Tobacco (R.J.)	41 7/8
Royal Dutch Petroleum	44 3/4
Sears, Roebuck & Co	66 5/8
Shell Oil Co	43 5/8
Southern Co	23 5/8
Southern Railway	47 5/8
Sperry Rand Corp	23
Standard Oil of California	47 3/4
Standard Oil Co Indiana	47 1/4
Standard Oil Co New Jersey	65 1/2
Studebaker Worthington Inc	48 1/2
Sunn Oil	46 1/2
Texaco Inc	31
Texas Instrument Inc	77
Transamerica Corp	14 3/4
Union Carbide Corp	39
Union Pacific Railroad	33
Uniroyal	17 1/4
United Aircraft Corp	32 3/8
United Fruit Co	14 1/8
US Steel Corp	32
Western Union Telegraph	33 5/8
Westinghouse Electric Corp	68 1/8
Woolworth (F.W.)	34
American Stocks	
Brascan	13 3/4
Amerade	36 1/8
Brit. Am. Oil	15 5/8
Caterpillar	33 1/4
Columbia Gas	32 1/4
North Am. Phil Corp	24
Westerban	38 7/8
KLM	36 3/8
Twent. Cent. Fox	8 5/8
DOW Jones Index:	

Rechter Tie en het gestolen halssnoer

11—48. — Rechter Tie buigt zich over de gebaarde leider van de boeven. De klap met de knoestige tak is harder aangekomen dan hij had vermoed. De zijkant van zijn schedel is half verbrijzeld. Maar de man is niet dood, hij brabbelt onverstaanbare klanken. „Wie heeft je gestuurd? " zegt de rechter op dringende toon. Hij herhaalt het nog een paar keer en eindelijk schijnt de boef de vraag te begrijpen, want zijn ogen worden minder troebel en zijn lippen proberen klanken te vormen. „Hoe..." begint hij, maar dan kom er een rochelend geluid uit zijn keel, een krampachtige reeks schokken gaat door zijn lijf en de man sterft voor hij iets meer heeft kunnen zeggen. Rechter Tie staat op en bekijkt het gebouwtje wat nauwkeuriger. Naast de deur staat iets geschreven. Aha! De tekst luidt: „Voorraadschuur van Langs Zijdehandel". Die Lang kan wel eens dezelfde zijn als de man, die hij in zijn herberg ontmoette toen hij een bad nam. De zijdehandelaar, die reisde met een lijfwacht en meteen de gelegenheid had benut om zijn bagage te laten doorzoeken! Nieuwsgierig gaat de rechter de voorraadschuur binnen. Het is er donker, want ramen zijn er niet. Maar de boeven hebben blijkbaar een kaars aangestoken toen ze hier op hem wachtten. Tegen de wanden liggen een paar balen zijde.

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.15 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 Mexicaanse muz.; 19.30 discovaria; 20.30 operette-klanken; 21.00 klassiek concert; 22.00 kort nieuwsbulletin; 22.05 musica night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Jetsons; 17.25 alliance francaise; 17.55 days of our lives; 18.20 stromen van kracht; 18.30 nieuws pap. (int.); 18.45 noticia local di awe; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 E.V.D.; 19.15 Felony Squad; 19.45 family affair; 20.15 Suspence theatre; 21.15 nieuws ned.; 21.30 show di Job; 22.30 boletin extra; 22.45 vervolg show di Job; 23.45 the three stooges.

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270-kiloperioden 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling comp. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical, non stop.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong supermarket; 17.15 „Lago music hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 verzoekplatenprogr. (radio ned.); 18.30 musica para la cena 18.45 A.V.D.; 19.00 noticia loca (rip.); 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local (rip.); 20.15 musica frances; 20.30 „La plus belle langue"; 20.45 pero con musica (VOA); 21.00 van week tot week (radio ned.); 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (A.V.D.); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business nieuws 18.45 gov. information progr.; 19.00 the lone ranger; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 word of life; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 hot wheels; 17.30 days of our lives; 18.00 media hora; 18.30 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 ripiti y gana (live); 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 one man show; 20.15 eng nieuws; 20.30 cocktail musical (live); 21.30 high chaparral; 22.30 laatste nieuws; 22.45 the outerlimits.

*****

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok, nieuws en extra ned. nieuwsjournaal en buitenl. weekoverzicht; 17.56 progr. overzicht; 17.57 Fons Jansen in zijn éénmanscabaret "Hoe meer zielen" (1e d.); 18.24 de jukebox; 18.36 kerkelijk nieuws; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nieuws; „DRIM", een progr. door Gert van Drimmelen, hit parade door Jim van der Valk; 20.30 einde uitzending.

(11730-9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr., 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 10.10 uw wil is wet; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 bekende orkesten; 13.00 nieuws; 13.10 weekeinde diensten; 13.15 diario informativo y musical; 14.00 Hermanito presents; 15.00 hubentud na marcha; 15.30 cocktail radial.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias O-TABS 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 Fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica varia; 10.00 noticias int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Nabibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 seleccion musical; 14.15 topical tunes; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica-mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country Western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia Pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias Hulandes, local y int.; 12.30 noticias local na Pap.; 12.50 noticia int. na Pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 variacion; 14.30 teenager parade; 15.30 variacion; 16.15 noticias local (pap.); 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 el gran mensaje; 06.45 cruzada; 07.00 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 news eng.; 07.55 christian emphasis; 08.00 bo musica favorito; 08.25 stories to remember; 08.30 el camino de la vida; 08.45 momentos de meditacion; 09.00 ultimas noticias; 09.15 de grazige weide; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 morning melodies; 10.25 stories to remember; 10.30 baptist hour; 11.00 letter from Africa; 11.15 radio revival; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticias di deporte; 12.25 time-life; 12.30 news eng.; 12.50 daily bread; 13.00 ultimas noticias; 13.05 concert hall; 14.00 haven of rest; 14.30 unshackled; 15.00 christian emphasis; 15.05 afternoon musicals; 15.30 ensueños musicales; 16.00 issues in the news; 16.30 books for banishment.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 24 aug Shulaika Daal; 26 aug Ruthmiro Paulina; Tarnowska Adamus; Mark Renkema; 24 aug Ailin Martha; 26 aug Reginald Richardson; 29 aug Amadeo Francisca-Zefrin; Sholayla Dijksteel; 27 aug Enoch Charles-Papa; Emily Martinus-Heyliger; 26 aug Chelmon Casser; 31 aug Dieudonne Halmeyer; 26 aug Michael Mercelita; Milushca Cijntje; 29 aug Orlando Lopez-van Heyningen; Egbert Albertoe-Doran; 22 aug Wendell Dambruck; 31 aug Roselyne Pikero-Conquet; 1 sep Marisella Pasman-Anemaet; 2 sep Petra Kroon-van der Zaag; 1 sep Minguelangelo Rearda-Martina.

OVERLEDEN: 28 aug Juana Alvarez (76 jr); 31 aug Florence Schoop (88 jr); Juan Quirindongo (67 jr); 29 aug Maria de Haseth (80 jr); Johannes Fernando (77 jr); 30 aug Anita Delle (85 jr); 27 aug Veronica Meyer (84 jr).

Israelische gebiedsaanspraken

JERUZALEM — De Israelische vice-premier en minister voor nationaal onderwijs, Yigal Allon, heeft woensdag precies omschreven wat volgens hem de Israelische gebiedsaanspraken zijn bij een eventuele vredesregeling. Hij deed dit tijdens een bezoek aan kibboetzen van soldaten-landbouwers langs de Jordaan. "De Jordaan, het dal van de Jordaan en de bergketen van Gi boa tot aan de Judaeische woestijn moeten als beschermingsgebied in Israelische handen blijven", zei hij. Voorts is het voor Israels veiligheid van belang dat ook de Golan-hoogvlakte van Syrie, de bergen van Hebron, het gebied van Rafiah in de strook van Gaza en van Sjarm-El-Sjeik aan de Golf van Akaba door Israel bezet blijft. De Arabieren zouden zich geheel vrij kunnen bewegen tussen Cijordanie en Jordanie langs een corridor in de omgeving van Jericho, zei hij. De vice-premier voegde er aan toe, dat extremistische standpunten in Israel de zaak van de vrede slechts kunnen schaden.

Politieke waarnemers in Jeruzalem waren verrast over de gedetailleerde opgave van gebiedsaanspraken door Allon, terwijl de huidige vredespogingen zo onzeker verlopen.

Doden door cholera in Sovjet-Unie

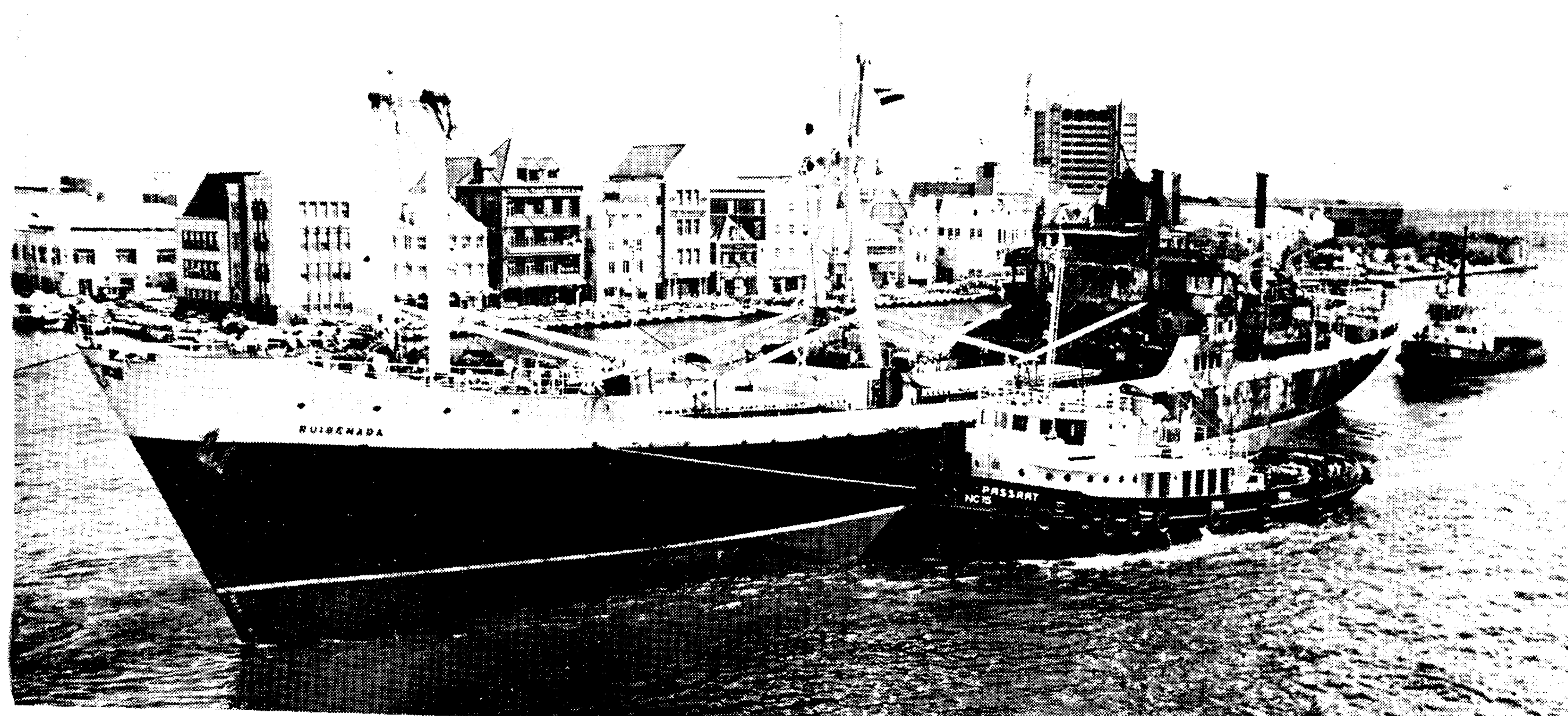
MOSKOU. — In de SovjetRussische pers is woensdag voor de eerste maal melding gemaakt van overlijdensgevallen door cholera. De ziekte was begin augustus in Astrakan uitgebroken. De Izwestia schreef woensdag dat verscheidene mensen die even na het uitbreiden van de epidemie ziek waren geworden, zijn overleden. "Het waren personen die zich niet verzorgden en geen dokter waarschuwden, of die zich liever met eigen middelen wilden verzorgen", schrijft het blad. Slechts acht procent van de geregistreerde ziektegevallen bleek ernstig.

SAMBUMBU

TAMBOERLIEDJES

Mi no ta mors cu mucha
mi no ta fies cu mucha
pasobra si nan contrabo na caminda
nan ta bin hunga wega burusi
tela tela lala. . . "Ik knoei niet met jonge heren, want als je ze tegenkomt op straat maken ze het je lastig".
Pa bo sinta sende bela haci brua
bai misa pa bo resa
pidi pordon di bo picanan
kinipié kinipié. . . "In plaats van mensen bekaarsen en brua te doen, kun je beter naar de kerk gaan en vergiffenis voor je zonden vragen."

P.B.



De Ruisenada buitengaats gesleept. (Foto copyright Toni Jeuken).

Forse zege 100 Pipers

WILLEMSTAD — De 100 Pipers hebben gisteravond in een wedstrijd voor de AA-klasse baseballcompetitie een overtuigende overwinning behaald op Ponce. De Pipers zegevierden met 14-2. Zij sloegen veertien hits en begingen twee veldfouten. Ponce sloeg slechts vier hits. De verliezers begingen liefst acht veldfouten. Winnende pitcher was Reyes en verliezer M. Foe. Beste batter voor de Pipers was da Costa Gomez met 6-4. De volgende wedstrijd van de competitie gaat tussen Bridgestone en Cement Coro en is geprogrammeerd voor komende zaterdagavond.

Havenmeester: "gevaar voor haven"

Ruisenada ligt - nog brandend- weer buitengaats

De Schelde heeft het nog op sleeptouw

WILLEMSTAD. — In opdracht van de havenmeester — omdat het schip op een gegeven moment gevaar voor de haven opleverde — werd het vrachtschip Ruisenada vannacht rond twee uur weer uit de haven van Willemstad gesleept. Ondanks de pogingen van de plaatselijke brandweer om het vuur te blussen was het dek nog roodgloeiend en het gevaar bestond dat het zou gaan knappen waardoor het schip doormidden zou scheuren en zinken. Daarom gaf de havenmeester opdracht om de boot weer buitengaats te brengen om het daar te laten uitbranden.

De Ruisenada die een lading papier en tabak aan boord heeft, werd naar buiten gesleept door de sleepboten van de Shell. Tegelijkertijd voer echter ook De Schelde van Smit International (Antillen) n.v. uit met de bedoeling een poging te ondernemen om het schip alsnog te behouden. Dit is in zoverre gelukt dat men er met veel moeite en niet zonder gevaar er in geslaagd is om de Ruisenada vast te maken. Vanmorgen dreef het zwaar gehavende schip nog steeds dicht bij de zuidkust ten westen van Willemstad waar de zee het kalmst is.

Zoals de Amigoe reeds meldde, brak er dinsdagavond aan boord van de Ruisenada brand uit terwijl het schip zich op 115 mijl ten noordoosten van Curacao bevond. De opvarenden werden in eerste instantie opgepikt door het Liberiaanse schip Wayfarer en werden later overgenomen door De Schelde die de Ruisenada op sleeptouw nam en koers zette naar Curacao. De haven van Curacao werd gistermorgen bereikt maar pas gistermiddag nadat de havenautoriteiten voor een onderzoek aan boord waren gegaan werd toestemming gegegeven om het schip de haven binnen te slepen. Dit gebeurde rond tien over drie gistermiddag.

Blussen

De Ruisenada werd afgemeerd bij het opgespoten terrein bij de Nieuwe Haven en korte tijd later begon de plaatselijke brandweer met de blussingswerkzaamheden. Men kreeg nog assistentie van het personeel van de Dokmaatschappij dat gaten boorde in het bovendek en aan de zijkanten, voor het bestrijden van het vuur. Vannacht werden de pogingen om het vuur te blussen op bevel van de havenmeester gestaakt waarna het schip weer buitengaats werd gesleept.

Geen commentaar

De heer Valeriano, directeur van de maatschappij, eigenaresse van de Ruisenada, de Compania Transatlantica Española, wilde geen commentaar geven op een en ander. De heer Valeriano vertoeft op Curacao in verband met reparatiewerkzaamheden die uitgevoerd worden aan de Montserrat, eigendom van dezelfde maatschappij. Het enige wat een woordvoerder van de agente S.E.L. Maduro & Sons meedeelde, was: „het schip werd in opdracht van de havenmeester binnengesleept en op diens bevel weer naar buiten gesleept. Wij weten niet waarom. Alles wat wij kunnen zeggen is dat de bemanning zich gezond en wel aan boord van de Montserrat bevindt".

Uit welingelichte bron wordt vernomen dat als het schip nu verloren gaat, Smit International (Antillen) n.v. vermoedelijk niet betaald zal worden voor de tweede poging om het schip te behouden. Over de honorering van de eerste actie van De Schelde, het uitvaren naar het brandende schip, het naar Curacao slepen daarvan, het binnenslepen in de haven en het afleveren aan de autoriteiten, wordt door arbitrage door Lloyd's in Londen beslist.

Bestuur zeilclub Asiento

WILLEMSTAD — Het bestuur van de zeilvereniging Asiento is als volgt samengesteld: voorzitter G. J. Bouwhuis; secretaris W. K. de Ronde; penningmeester L. M. van Wetten; wedstrijdcommissaris A. L. Gerretsen; jeugdcommissaresse mevr. H. Bielderman; commissaris materiaal M. M. Calvo; commissaris evenementen F. D. O'Connor.

Studiedagen Economie en cooperatie nu van 20 tot . 23 november

WILLEMSTAD. — De studiedagen van de Liga der credit unions over Economische ontwikkeling en cooperatie zijn als gevolg van onvoorziene omstandigheden verzet. De studiedagen zullen nu gehouden worden van 20 tot en met 22 november. Het voordeel daarvan is wel, dat de belangstellenden nu meer gelegenheid hebben om vrije dagen op te nemen om deel te kunnen nemen. Men verwacht namelijk veel belangstelling voor dit seminair. De inleidingen worden verzorgd door drs E. Wawoe, drs V. Servage, drs C. Romer, allen econoom en accountant D. Bakhuis en dr A. Romer.

Blad Brumaire nu stichting

WILLEMSTAD — Het onregelmatig verschijnend blad „Brumaire" is sinds 30 juni een stichting geworden. Het doel van de stichting is bevordering van de belangstelling en begrip voor de culturele, sociale, economische en politieke ontplooiing van Curacao. Bij dit streven wil men zich vooral richten op de jeugd. De oprichters van Brumaire waren de heren J. Goeloe, J. Martina en H. Martijn. De aktes van de stichting zijn reeds gepasseerd.

— Wladimir Terebilov, tot dusver vice-president van het opperste gerechtshof van de Sovjet-Unie, is benoemd tot minister van justitie, zo bericht het Russische persbureau Tass. Een overkoepelend ministerie van justitie voor de gehele Sovjet-Unie is bij decreet van de opperste Sovjet ingesteld. Tot dusver beruste het justitiele gezag bij ministeries in de 15 Sovjet-republieken.

Bovenstaande foto legt het moment vast waarop de Salesmanager van ANTRACO N.V. de heer D.F. Balentina, één van de luxueuze Amerikaanse fietsen die door ANTRACO beschikbaar worden gesteld in haar fantastische RAY—O—VAC CAMPAGNE, overdraagt aan de jongeman Elvis Arends, Hispañolaweg 12, zijnde de winnaar van de fiets uitgeloofd over de maand augustus. Door slechts 4 garantiezegels, welke aangebracht zijn op een 1.5 volt batterij of 1 leeg cellofaan zakje, dat 9 of 1.5 volt batterijen bevat aan ANTRACO op te zenden kunt U reeds mededingen aan zo'n prachtige fiets (i.m.)

Kiwanis conventie

WILLEMSTAD — De jaarlijkse conventie van het Ontario-Quebec-Maritime en Caribbean district van de Kiwanis International werd van 14 tot 17 augustus in Arvida (Canada) gehouden. De conventie werd bijgewoond door de heren R. Lopez Henriquez en dr F. Hage, respectievelijk Lt. governor en president van de Aruba Kiwanis club, mr C. I. Plantz, mr W. J. M. Davids, drs M. P. Vlietman en H. J. Janssen, respectievelijk president, nieuwe secretaris, vice-voorzitter en past president van de Curaçao Kiwanis club.

De heer H. J. Janssen werd tijdens de conventie gekozen tot luitenant gouverneur van de division 24 Trade winds division, waaronder Curaçao, Aruba en Trinidad vallen. De heer Janssen is een der oprichters van de Curaçao Kiwanis Club en hij vervulde gedurende zes jaren diverse bestuursfuncties als commissaris, vice-voorzitter en voorzitter. Verder was hij gedurende enkele jaren voorzitter van de public relations en international relations commitee.



Antilliaanse bisschoppen vergaderden

WILLEMSTAD. — Het dagelijks bestuur van de Antilliaanse Bisschoppen Conferentie heeft in Kingston deze week eventuele agendapunten besproken voor de Bisschoppensynode die volgend jaar oktober in Rome wordt gehouden. Vast staat reeds dat deze synode een maand zal duren en dat er gestemd zal worden volgens de procedure die is vastgesteld aan de hand van suggesties gedaan door mgr. Carter tijdens zijn toespraak op de laatste dag van de tweede synode van vorig jaar oktober.

Een onderwerp is reeds bepaald voor de komende synode: de rol van de priester in de moderne maatschappij. Er zal getracht worden een oplossing te vinden voor de talloze problemen die — vooral in Europa — verband houden met het priesterleven. De Antilliaanse bisschoppenconferentie in Jamaica heeft haar suggesties aangaande de agenda voor de synode van de volgend jaar doen toekomen aan aartsbisschop Rubin, de secretaris-generaal van de synode in Rome. Op het secretariaat zullen aan de hand van suggesties uit de hele wereld de „schemata" worden vastgesteld die als basis gaan dienen voor de synodale debatten van volgend jaar.

De jaarlijkse algemene vergadering van de Antilliaanse Bisschoppen Conferentie zal begin november in Barbados plaatsvinden. Daar zal de conferentie een van haar leden aanwijzen om naar Rome te gaan voor de synode van oktober 1971.

Op de foto het dagelijks bestuur van de Antilliaanse Bisschoppen Conferentie tijdens de besprekingen in Kingston v.l.n.r. pater M. Walsh (adviseur), A. Pantin, aartsbisschop van Trinidad, J. M. Holterman, bisschop van de Nederlandse Antillen, pater A. Seignoret (secr. generaal) en de bisschoppen E. Clarke van Montegobay, A. Boghaert van Dominica, S. Carter van Kingston en L. Guilly van Guyana.

Commissie NO-vernieuwing:

School moet gaan samenwerken met gemeenschap

Huidige structuur doorbreken

WILLEMSTAD – De school moet nauw gaan samenwerken met de gemeenschap vertegenwoordigd in volksvertegenwoordigers, politici, zakenlui, vakbondsleiders enz., om zo de exponenten van de gemeenschap gelegenheid te geven tijdens de lesuren hun kennis en ervaring mee te delen aan de leerlingen (teach-ins). Het is zeker op de Antillen een noodzaak, dat de school tot de gemeenschap gaat spreken, maar evenzeer, dat de gemeenschap de school gaat aanspreken. De staf van de school moet actief deelnemen aan de maatschappij als vooraanstaand lid en waardevol lid. De school moet publiciteit krijgen. Het voorgaande is de mening van de commissie vernieuwing Nijverheidsonderwijs, zoals overgenomen door het Don Bosco-orgaan Cachu.

Me betrekking tot doel en inrichting van de school merkt genoemde commissie op, dat op de school, welke men voor ogen heeft, de organisatie enz. weinig overeenkomst zal vertonen met de scholen, zoals men die nu kent. De huidige organisatie is namelijk strak, verdeeld in leerjaren, periodes enz. Het ligt echter in de bedoeling leerblokken in te voeren met afgeronde taken in ieder vak, dat door iedere leerling individueel doorgewerkt zal worden, waarmee de traditionele structuur doorbroken wordt. De ene leerling zal vlugger klaar zijn dan de ander, de een neemt een extra „blok" en de ander ziet weer van een „blok" af. Zijn schoolloopbaan wordt op een persoonskaart bijgehouden en deze aantekeningen vormen de basis voor het beschrijvend eind-diploma.

Voor het begeleiden van de leerlingen zal men alle mogelijke middelen en technieken moeten gebruiken. Een vereiste is uiteraard, dat alle leraren en medewerkenden de nieuwe benadering van de leerlingen moeten begrijpen. Hun aller loyale deelname aan de uitvoering van het leer-programma is noodzakelijk voor het succes.

De commissie bepleit ook zogenaamde bijwerk-klassen, waar de leerlingen in hun vrije uren bijgestaan worden door veelzijdige leerkrachten om ernstige leer-tekorten te verhelpen. Deze klas kan ook door de leerlingen, die hun vrije tijd aan studie en ontwikkeling willen besteden, gebruikt worden. Natuurlijk moet de inrichting dit stimuleren. Er moet een kleine bibliotheek van aantrekkelijke boeken zijn en een bandrecorder en een scherm-projector etc., die de leerlingen zelf mogen bedienen, begeleid door een leraar.

De coordinerings-leraar, zoals de commissie hem noemt, zal in samenwerking met de staf en het pedagogisch bureau de plannen van de leerkrachten moeten ondersteunen en hulp moeten verlenen bij het ontwikkelen van nieuwe leer-blokken of het opbouwen van Geprogrammeerde instructies. Een moderne schoolgemeenschap heeft behoefte aan een sociaal werker, die de leef-achtergronden van de leerlingen nagaat. Maar ook moet er een school-psycholoog zijn, die de achtergronden van een moeilijke leerling kan analyseren. Er moet, zo vervolgt de commissie, een team-verband ontstaan tussen de coordineringsleraar, de pedagoog, sociaal werker, schoolartsendienst, psycholoog en de organisatiestaf. Dit team moet regelmatig vergaderen.

Enthousiast maken

De leraar, zo vervolgt de commissie, zal enthousiast gemaakt moeten worden voor de nieuwe onderwijsstructuur en moet daarom een kort lesrooster krijgen, een goede salariëring en veel applicatiecursussen en ook door hem te betrekken bij onderwijsproblemen op elk niveau.

Ieder staf-lid en leraar zal de taal van het kind moeten spreken. Zij moeten tevens ingeleid worden in de wetenschap van human relations en van de culturele achtergronden van de leerlingen uit families met lage inkomens. Ook moeten zij „informatief geïnformeerd" worden door de gemeenschapsstructuren. Deze cursussen zullen imperatief gesteld moeten worden voor de leraar om zijn diploma waardevast te houden. De schoolleiding van een scholengemeenschap moet hechte contacten onderhouden met het bedrijfsleven en de vakbonden.

De publicity-man, waarvoor gepleit wordt bij een groep van gelijk gerichte scholen, zou ook dienst moeten doen bij het bemiddelen voor werkgelegenheid voor de leerlingen, die de school gaan verlaten en hij zal hen bij hun eerste stappen in de maatschappij moeten begeleiden. De leerling die een technische school verlaat moet in staat gesteld worden zich verder te bekwamen via part time opleidingen, zo luidt een andere aanbeveling.

Niet vreemd

Over de leraar merkt de commissie op, dat het werk aan een school voor beroepsonderwijs wel een van de moeilijkste onderwijstaken is. De waardering van de overheid wordt dikwijls gekoppeld aan de sociale status van de leerlingen, die door de leraar onderwezen wordt, omdat de gemeenschap dat ook doet. Het leraren-tekort bij het beroepsonderwijs is niet vreemd. De ideale leraar is vele malen geschetst, de ideale lerarenopleiding echter zo maar zelden, constateert de commissie.

De school-periode, zo vervolgt deze, wordt niet meer in klassen en perioden verdeeld. Het onderwijsprogramma wordt gesplitst in vier hoofdgroepen. Elke hoofdgroep bestaat uit een aantal vakken en één of meer vakken vormen een leerstofpaket. De leerling doorloopt eerst een brugfase van ongeveer drie maanden volledig klassikaal onderwijs, dan volgt gedurende drie maanden project-onderwijs met groepstaken om dan zijn keuze te doen uit de leerstof-paketten. De leraar is daarbij behulpzaam.

Een aantal door de wet voorgeschreven paketten vormen samen een studie in een vak, welke door het uitvoeren van een opdracht wordt afgesloten. Denkt men dat een paket doorgewerkt is, dan moet men een controle-taak maken. De beoordeling hiervan bepaalt of de leerling het paket voldoende opgenomen heeft. Defecten, aldus de commissie, kunnen niet meer optreden, omdat de paketten hoofdzakelijk uit Geprogrammeerde instructies (GI) samengesteld zijn en een goede GI voorkomt defecten. Voor de methodes verwijst men naar de Verenigde Staten, waar een enorme organisatie bestaat die door research de methodes steeds weer aanpast aan de ontwikkelingen. Zittenblijven komt in de nieuwe opzet niet meer voor en afvallen evenmin. Iedere leerling krijgt de kans het maximum te bereiken, dat door zijn eigen persoonlijke capaciteiten bepaald wordt.

Tenslotte merkt de commissie op, dat de paketten op verschillende niveaus liggen en de selectie zal weloverwogen en in samenwerking met de psycholoog moeten geschieden. De verbale intelligentie-test vormt voor onze leerlingen, aldus de commissie, geen faire selectie-methode. De school-adviseurs zullen op de hoogte moeten zijn van de vele test-technieken en de moderne testprocessen. Hetverdient ook aanbeveling de leraren de mogelijkheid te geven hun inzicht enkennis tijdens een studie-opdracht in het buitenland te evalueren.

Het uittreksel van het commissieverslag, zoals gepubliceerd door het onderwijsorgaan Cachu, besluit met de bemerking van de commissie, dat de verhoogde productiviteit van het vernieuwde onderwijs grote investeringen in de leerkrachten rechtvaardigt.

Na het verschijnen van de eerste publicatie over bovenvermeld rapport vernam de Amigoe, dat er eigenlijk niet direct sprake geweest is van een officiele commissie. Het rapport werd samengesteld uit het materiaal, dat een groot aantal discussies over het NO had opgeleverd. Inmiddels is aan de Amigoe een afschrift van het rapport ter lezing aangeboden.

Saba Herald staat nu twee jaar "op wacht"

WILLEMSTAD. — Omdat de politieke macht meer en meer geconcentreerd werd in de handen van een paar top-figuren, werd de bevolking van Saba steeds banger en timide omdat men bang was werk te verliezen of bang voor economische vergelding. Politieke voorkeuren werden en worden nog steeds op de open markt gekocht en verkocht en baantjes evenzeer, zodat de betalingsrol op bepaalde gebieden buiten verhouding was en het paternalisme zich verder kon ontwikkelen. De Saba Herald heeft zich voortdurend waakzaam betoond bij het volgen van deze ontwikkelingen. Aldus staat te lezen in een hoofdartikel in Saba Herald, welk orgaan onlangs zijn tweede jaargang afsloot. Daarin wordt dank gebracht aan de medewerkers, maar ook aan het bestuur van de General workers union of the Windward Islands, welke zijn stencilmachine ter beschikking stelde om de Saba Herald te kunnen publiceren.

Russische garnizoen op Socotra

LONDEN. — De Russen gaan volgens het Britse blad Sunday Telegraph een garnizoen vestigen op het eiland Socotra, gelegen in de Indische Oceaan voor de Golf van Aden. Het eiland is Brits geweest en maakt nu deel uit van de onafhankelijke republiek Zuidjemen.

Volgens de marinecorrespondent van de Sunday Telegraph zouden dit weekeinde al Russische mariniers op Socotra worden ontscheept. Kortgeleden is er al een radiostation gevestigd. De SovjetUnie is er volgens het blad op uit ook de zuidelijke toegang tot de Rode Zee op deze wijze te gaan beheersen. Met de noordelijke (het Suezkanaal) is dat via Egypte al het geval. Aldus het blad.

Nieuw BC

ARUBA HEEFT WEER EEN BC.

Ditmaal niet gebaseerd op de kleinst mogelijke meerderheid van een zetel, maar nu op een meerderheid van drie zetels, op welke basis het geen gevaarlijke avontuur meer is.

Afgelopen woensdagmiddag is er veel gepraat in de eilandsraad. Achter de felle aanvallen van de AVP, waarbij het opmerkelijk was dat alleen de "Betico Croes-groep" het woord voerde, ging de teleurstelling schuil, dat men na drie jaar en twee maanden het eilandsbestuur in andere handen heeft moeten geven.

Wij kunnen dit enigszins begrijpen, temeer omdat dit college niet heeft moeten aftreden omdat er niet gewerkt is, maar alleen maar omdat eigen mensen het verder regeren op een gezonde basis onmogelijk hebben gemaakt.

Het is nu wel gemakkelijk, zoals woensdagmiddag gebeurde, om alle schuld op de PIA en PRO af te wentelen. Men dient daarbij echter niet te vergeten, dat men toch uiteindelijk drie jaar en twee maanden mede bij de gratie van deze partijen het eilandsbestuur in handen mocht houden.

Wij geloven niet dat de AVP er is met het doen van felle en persoonlijke aanvallen op PIA en PRO, waarbij wijselijk gezwegen wordt over de rol die de UNA, thans partner in de oppositie, in dit spel gespeeld heeft.

Wij geloven en met ons velen anderen, dat het noodzakelijk is dat AVP in eigen kring eens nagaat wat er gedaan moet worden. Allereerst om de eenheid te herstellen, die er in deze partij op het ogenblik, mede vanwege een machtsstrijd, volkomen zoek is.

Wij behoeven hierop niet verder in te gaan. Op Aruba spreekt men van de groep van Betico Croes en de groep van statenleden. Of dit juist is of niet, vast staat dat een reorganisatie van de AVP een dwingende noodzaak is geworden, wil de AVP inderdaad bij de volgende eilandsraadsverkiezingen sterker als voorheen uit de bus komen. De AVP heeft de afgelopen drie jaren een zware les gehad van de kleine partijen, wij herhalen het nog eens, de AVP werd de dupe van het eenheidsfront, dat zij vormde om de PPA te verslaan. Gedane zaken nemen nu eenmaal geen keer. Aruba heeft een nieuw bestuurscollege, dat vol goede moed aan de slag is gegaan. Allereerst om de achterstand in te halen en daarna verder. Het is een college geworden, waarin de PPA ongetwijfeld niet haar sterkste figuren heeft geplaatst, hetgeen in verband met de korte duur van dit college begrijpelijk is. Of dit college een gelukwens waard is, weten we nog niet. We houden ons maar bij de verklaring van de PPA fractieleider, die stelde, dat aan het einde van de bestuursperiode van dit college, de kiezer door zijn stem wil te brengen, zal tonen of hij tevreden is met dit bestuur.

Tevens zal de Arubaanse kiezer zich dan moeten uitspreken over de stap, die de PRO en PIA in het belang van Aruba hebben moeten doen, vooral toen hun plan om een college op 2-2-1 basis te vormen, de bodem werd ingeslagen.

Voorts zal de kiezer dan ook laten blijken of hij het werken van de AVP de afgelopen drie jaren en de komende loyale oppositie, zoals toegezegd, zal waarderen.

Wanneer de AVP haar eenheid weet te herstellen, hetgeen nu nog een groot vraagteken is, dan zal het ongetwijfeld een nek-aan-nek race worden.

Min. Da Costa Gomez prijst opzet van Gele Koortsbestrijding

Diploma's aan deelnemers cursus uitgereikt

ORANJESTAD – De minister van Volksgezondheid mevrouw L. da Costa Gomez heeft gistermorgen tijdens een korte bijeenkomst aan een grote groep personen het diploma uitgereikt, dat zij met goed gevolg de opleiding voor de Gele koortsbestrijding hebben gevolgd. De minister wees erop, dat het aan het optreden en de tact van de geslaagden zal liggen, dat Aruba spoedig geheel vrij is van deze ziekte-overbrenger Aedes Aegypti. Deze muskiet moet van alle eilanden van de Antillen verwijderd worden. Zij deed een beroep op de Arubaanse gemeenschap om alle medewerking te geven bij de bestrijding en het personeel alle steun te geven.

Dank bracht mevrouw Da Costa Gomez aan de Pan American Health Organisation, terwijl zij tot slot dokter W. M. Visser, die aan het hoofd van de gehele organisatie staat, een compliment maakte voor de uitstekende opzet met het beschikbare personeel. Hierna werden de diploma's uitgereikt. Als landscoordinator entechnisch directeur van de campagne werd aangesteld dokter W. M. Visser, die een tiental jaren als WHO-deskundige in verschillende Aziatische en Afrikaanse landen heeft gewerkt en dus ervaring heeft op het gebied van vector bestrijding.

Steun van PAHO

De PAHO zond een technicus, de heer Coles, die op de Antillen gestationeerd is en men verleent tevens assistentie door periodieke bezoeken van dr Omardeen en dr De Camargo mogelijk te maken. Eveneens wordt bijgedragen in de onkosten voor insecticides.

De overeenkomst tussen de regering en PAHO werd, zoals bekend, getekend op 3 maart. Het Landshoofdkwartier werd op 19 maart te Aruba geopend. Een nieuw plan, een nieuw budget en een nieuw tijdschema werden vervaardigd in samenwerking met PAHO. Hieronder volgen de voornaamste punten hiervan. Gedurende 1970 en 1971 zullen de vier eilandgebieden van de Antillen een intensieve huisbespuitingscampagne ondergaan. Ieder huis zal tweemaal bespoten worden van binnen, waarna een nog niet te definieren aantal keren ieder erf geinspecteerd zal worden op geregelde tijden, op het voorkomen van Aedes Aegypti larven.

Worden Aedes Aegypti larven gevonden dan wordt er weer gespoten. Waterreservoirs zullen overal behandeld worden met Abate korrels; dit is een onschuldig middel dat echter larven doodt. Havens en vliegvelden zullen speciaal behandeld worden. In samenwerking met DOW en Arbeidszaken zal er naar gestreefd worden dat blikjes, flesjes en autobanden opgeruimd worden op de eilanden.

Het is duidelijk dat dit projekt werk gaat geven aan een groot aantal mensen. Voor de eerste (6 maanden durende) fase zijn er ongeveer 350 mensen nodig. De meesten zullen aan een trainingscursus van zes weken als spuiter/controleur dienst doen. De personeelssterkte zal na 6 maanden ingekrompen worden tot ongeveer 175 man. Zij zullen voor het grootste deel als controleur dienst doen en ze worden gerecruteerd uit de beste spuiters.

Er wordt rekening mee gehouden dat in 1973 de campagne zo vergevorderd is, dat internationale eradicatie certificaten verstrekt kunnen worden voor de verschillende eilandgebieden. De verantwoordelijkheid voor de verdere surveillance zal dan bij de eilandgebieden liggen, natuurlijk bijgestaan door de landscoordinator. Hij zal adviseren hoe het best gewaakt kan worden tegen reinfestering van de Aedes Aegypti mug en wat er gedaan moet worden in geval van reinfestering.

Deze campagne wijkt af van de vorige, niet alleen door het gebruik van andere insecticiden, maar vooral door de centrale leiding en coordinatie van de aktiviteiten. De werkzaamheden zullen beginnen op Aruba, terwijl de Bovenwinden en Bonaire voor Curacao behandeld zullen worden. Spuiters van de Bovenwinden zullen getraind worden op Aruba, terwijl mensen uit Bonaire op Curacao opgeleid zullen worden.

Alleen een succesvolle campagne in alle omringende nog besmette landen zal ons blijvend kunnen vrijwaren van herbesmetting. De PAHO adviseert en coordineert de campagnes in het gehele Caribische gebied. Ze stelt studiebeurzen ter beschikking en organiseert conferenties waarop men van elkaars ervaringen kan leren. Deze keer zijn de vooruitzichten voor een succesvolle campagne zeker goed te noemen.

ORANJESTAD – De minister van Volksgezondheid mevrouw L. da Costa Gomez heeft gisteren op Aruba aan degenen, die met goed gevolg de opleiding voor de bestrijding van Gele Koorts hadden gevolgd, het diploma uitgereikt. De bewindsvrouwe (zie foto) wees op het belang van deze actie. Op Aruba en de Bovenwinden is met de leiding van de Gele koorts-bestrijding belast de heer Renny Frigerio (midden op kleine foto). Naast de minister is nog dokter W. M. Visser gedeeltelijk zichtbaar.



Taken in bc verdeeld

ORANJESTAD — Tijdens de gistermorgen gehouden eerste vergadering van het Arubaans bestuurscollege in nieuwe samenstelling, werd de volgende taakverdeling voor de gedeputeerden vastgesteld:

1) De gedeputeerde M. Croes is in het bijzonder belast met de behartiging van de aangelegenheden betreffende: de dienst voor Economische ontwikkeling; - het Administratiebureau ontwikkelingsprojekten; - de Financiën, waaronder de accountantsdienst en het kantoor van de eilandsontvanger; - de centrale dienst voor mechanische administratie.

2) Gedeputeerde H. Figaroa is in het bijzonder belast met de behartiging van de aangelegenheden betreffende: - het Water- en energiebedrijf; - de Domeinen; - de Volkshuisvesting; - de Haven- en loodsdienst; - de Veterinaire dienst; - de Landbouw, de veeteelt en de visserij; - de Voorlichtingsdienst.

3) Gedeputeerde O.B. Arends is in het bijzonder belast met de behartiging van de aangelegenheden betreffende: - Arbeidszaken en werkverschaffing; - Maatschappelijke zorg; - het Toerisme; de Algemene dienst, waaronder de afdeling Algemene en juridische zaken van het bestuurskantoor en de ambtenaren in algemene dienst; - de afdeling Bevolking en burgerlijke stand van het bestuurskantoor; - de afdeling Registratuur en archief van het bestuurskantoor; - de afdeling Personeelszaken van het bestuurskantoor; - de Gezondheidsdienst.

4) Gedeputeerde V. Kock is in het bijzonder belast met de behartiging van de aangelegenheden betreffende: - de dienst van Openbare werken; - de Telefoondienst; - de Luchthavendienst; - de Brandweer; - Onderwijs, culturele zaken en volksontwikkeling, waaronder de openbare bibliotheek; - het Hulpbestuurskantoor te San Nicolas.

Vervanging

Ten aanzien van de vervanging van de gedeputeerden bij afwezigheid, belet of ontstentenis, werd het volgende bepaald: gedeputeerde M. CROES door de gedeputeerde H. FIGAROA; gedeputeerde H. FIGAROA door gedeputeerde M. CROES; gedeputeerde O.B. ARENDS door de gedeputeerde V. KOCK; gedeputeerde V. KOCK door de gedeputeerde O.B. ARENDS.

Wat de oud-gedeputeerden betreft: de heer Dominico Guzman Croes is gisteren zijn werkzaamheden begonnen in het hulpbestuurskantoor te San Nicolas, terwijl collega Th. Figaroa naar de Tabuleerdienst ging. Oud-gedeputeerde Betico Croes moet van de dokter enige weken rust houden en gaat dan weer als onderwijzer naar het Antonius college te Santa Cruz. Oud-gedeputeerde Capeis Lacle heeft nog geen werk, hij valt dan ook voorlopig onder de overgangsregeling voor gedeputeerden. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat het nieuwe bestuurscollege hem in een of andere functie zal benoemen.

Economische zaken : gewogen gemiddelde

Verwarring rond broodprijs

ORANJESTAD. — Niet alleen door het pamflet van de Bakkers werkgevers ten aanzien van de verhoogde broodprijzen ontstond verwarring op Aruba, doch ook ten aanzien van de advertentie, die de directeur van het departement Sociale en Economische zaken plaatste. In deze advertentie staat ondermeer: „Deze verhogingen betekenen een toename van de broodprijzen met zes procent van de oude verkoopprijzen".

Op Aruba vraagt men zich af hoe het departement aan dit percentage komt, daar een sandwichbrood nu zestig centen kost en voorheen vijftig cent. Indien het inderdaad een verhoging met zes procent is dan zou de nieuwe prijs f. 0,53 moeten bedragen. Hetzelfde geldt voor kipashi brood, dat 36 cent kostte en nu veertig cent, doch een verhoging met zes procent levert 39 cent op. Verwacht wordt dat het departement, evenals de bakkers-werkgevers hebben gedaan, een nieuw bericht zal uitgeven, waarin de juiste stand van zaken wordt gesteld.

Bij het departement van Sociale en economische zaken op Curacao gaf men als toelichting op de bovenbedoelde kwestie: de zes procent verhoging van de prijs heeft betrekking op „een gewogen gemiddelde". Daarbij werd rekening gehouden met de totale omzet en het aandeel daaraan van iedere broodsoort afzonderlijk. Als men de zaak zo bekijkt, dan komt men precies tot een verhoging van de prijs met zes procent. Aldus de toelichting. Indien het noodzakelijk mocht blijken, dan zal het departement nog een nadere toelichting verzorgen. Maar men dacht, dat dit niet nodig was.

INGEZONDEN

Respet

Respetable Señor Sprot
Un bon Maestro no ta bot
Bon ehempel na alumnonan
Ta ensenjanza di mayan
Haci pueblo gran fabor
Demonstrando mas balor
Respetá "papa di Roma"
Tan stima den tur idioma
Un conseho Señor Sprot
Lucha bon sin haci complot
Blasfemando ta fracaso
Y Bo mes lo t'e Payaso
Maske Bo ta poco barbon
Bo no tin cara di chambon
Larga "Feneta" usa su cabez
Pa no scohe pasonan robez
Nunca mas perde respet
Pa Bó tambe lo kita pet
Ultima deseo Señor Sprot
Accompanied by little "Spot"
Bye, bye; be still on the rock
Aya si; haci bon uso di Bo "FORK"

SU AMIGO CRISTIAN.

— Alle politieke gevangenen van de Averoffgevangenis in het centrum van Athene (ongeveer 100) zijn verspreid over verscheidene gevangenissen in de provincie.

Programma bij bezoek gouverneur

ORANJESTAD. — Gouverneur drs B. M. Leito, die aanstaande maandag met zijn echtgenote voor een week naar Aruba komt, zal dinsdagmorgen op het bestuurskantoor kennis maken met het bestuurscollege. Later op de ochtend gaat de landvoogd naar de Marinierskazerne Savaneta. Ter ere van mevrouw Leito zal de echtgenote van de gezaghebber, mevrouw Vera Henriquez-Croes een koffieochtend ten gezaghebbershuize aanbieden. Dinsdagavond om acht uur zal de gouverneur in het Aruba Caribbean-hotel een ontvangst houden. Woensdagmorgen maakt drs Leito een rondrit over het eiland, waarbij verschillende projecten worden bezocht, intussen maakt mevrouw Leito met de kinderen een toeristische tocht over Aruba. Donderdagochtend brengt het echtpaar Leito een bezoek aan Imeldahof te Noord en Casa Cuna te Poschiquito. Vrijdagmorgen elf uur keert het gezelschap per vliegtuig naar Curacao terug.

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2950.

ABBA: feria Playball - terrein t.n. van CU-geb., Sta Cruz.

HWU-club: 21.00 - 02.00 San Nicolas - dansen op muz. van Jan Matser en zijn combo. (picknick style).

SPORT

ATTA: (Don Bosco-club, S. Nicolas): 20.00 heren A.kl.: St. Jansknapen I vs NWIWA; heren B.kl.: Eagle vs Estrella; Jaycees vs St. Jansknapen III; Tivoli vs Caribe.

BASKETBALL: 20.30 Dakota Jrs vs Ritz - heren B.kl. – Caribebanen.

VOLLEYBALL: 20.45 CFT vs La Fama - dames A.kl. - Sportcentrum Savaneta.

HOTELS

ARUBA CARIBBEAN: Klompenclub: 21.30 optr. zangeres Gino Tonetti, dansen, muz. van George Fasola en zijn orkest. Balibar: optr. Rolando Scottband. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom: 21.30 optreden Jill Sinclair, dansen, muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club Diablo: Los cinco de oro, Sheraton-trio, zat. en maandag Oruba sextet. (Don. 23.00 optr. Lou Pavlis). HOLIDAY INN: Palmbeachroom: 21.00 (zat.: 20.30 en 22.30) optreden zangeres Carolin Day, dansen, muz.: Art Freeman en zijn orkest. CORAL STRAND HOTEL: Talk of the town: muziek Flamenco guitar Carmelo Heyer. Moonlight Grill: 19.00 optr. zanger-guitarist Tale Wever, (vrijd. en zat. optr. Mariachi Aruba). DE OLDE MOLEN: Mill-O-Teque: 20.00-02.00 (zat.: 23.00-05.00), dansen, maandag gesloten. DIVIDIVI BEACH: zondag 19.00-22.00 bar-b-cue dansant met steelbandmuziek. MANCHEBO BEACH: Andicuryroom: 19.00-21.00, Snackbar: 21.00-02.00 harpmuziek Tony Thijssen; ZAT.: Oscar Figaroa en zijn combo; vrijdag 21.30 carnavalsshow.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting v. aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

ZATERDAG

DIVERSEN

YMCA: 14.00 - 16.00 Zwemlessen (leden) - oud POVA-beach.

SPORT

VOETBAL: B.kl. gr 1: 16.00 RCS vs Trupial - RCS; SLD vs Brasil jrs - Brasil; Union vs CJSB - Union; Jong San vs Arsenal - Arsenal. B.kl. gr. II: 16.00 Santa Fe vs RCTL - Santa Fe; Riverplate vs CDRA - CDRA; Dept. Ind. vs CC Noord - SCN; Noord Cen. vs Britania - Britania. Res. hoofdkl. 16.00 S. Nicolas jrs III vs RCA II - RCA; Jong Aruba II vs Tropical II - Tropical; Res. kl. II gr. A: 16.00 Jong San II vs La Fama II - La Fama; CJS Bl. II vs Zeemacht II - Zeemacht; Res.kl. II gr. B: 16.00 Arsenal II vs Vitesse - Vitesse; Sportboys II vs Atl. Dept. - Sp. boys. Junioren gr. I: 16.00 Universal Jrs vs Vitesse Jrs - Universal; Estrellas Jrs vs San Nicolas jrs - Estrella. Junioren gr II: 16.00 Tropical jrs vs RCTL jrs - RCTL; Jong Aruba jrs vs Dakota jrs - Jong Aruba.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The gypsy moths - (Al); Rialto: 20.00 Where's Jack? - (14 j).

BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Justine - (18 j).

SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Goodbye Columbus - (18 j).

WIT-GELE KRUIS:

DAKOTA en ORANJESTAD: zr Francina; NOORD en ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ en PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA en BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Ludovic; SAN PEDRO-HOSPITAAL: TEL.: 2200.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Del Pueblo, TEL.: 1253; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN

Y.M.C.A.: 20.00-21.00 rolschaatsen (volwassenen) - clubgebouw.

Te koop aangeboden CURACAO

TWEE-PERSOONSBED met matras, T.V.-tafel, tapijt, ijskast tafelmodel 220 V, 2 Horren. Topekaweg 7.

OPEL Record 1965 f. 1150,-. Telefonisch te bereiken 23609.

IN uitstekende staat: Renault 4L 1967, f. 1500,-. Tel.: 24785.

PEUGEOT 1964, Edwin Florentina, tel. 38131.

FORD Taunus 12 m., bouwjaar 1963 i.z.g.s. f. 1000,—. Te bevragen: 43153.

FIAT 600 i.g.s. cash f. 600,—. Matanciastraat 12.

AUTO FIAT 124 '67 f. 1750,—; Auto Fiat 1300 '64 f. 1250,—. Biesheuvel 2, tel. 36478.

WEGENS VERTREK: Auto (Rover) t.e.a.b. Sta. Maria 6, zandweg naar de kerk.

HOUTEN kinderbed met matras f. 35,—. Tel.: 35928, na 6 uur.

BANKSTEL, zwart leer met palisander hout, salontafel en rotan theewagen. Oranje Nassaulaan 4, tel. 44160.

TAUNUS 12 m 1969, i.z.g.st. Cash f. 3500,—. Tel.: 49226, tussen 1 en 2 uur.

FIAT 1500. Te bevragen: Shellweg 16, na 18.00 uur.

INBOEDEL, moderne schommelstoel, kleed, jongens en meisjesbureau, kabouteruniform, zeeverkennersuniform. Bramendiweg 25, tel. 53379.

VOLKSWAGEN 1600 TL, model 1968 pl.m. 3400 km. gereden, i.z.g.st. Ala Blancawg 16, tel. 35329.

AIRCO 13000 BtU f. 150,—. Soldatenweg 6, tel. 44060.

Te koop gevraagd CURACAO

TER OVERNAME gevraagd kiddy-coop. Tel.: 35200.

Te huur aangeboden CURACAO

KAMERS — aircondition. Volledig pension. Penstraat 14, tel. 11527.

KAMERS met airco en vrije ingang. Tel.: 9-4629.

Te huur gevraagd CURACAO

WOONHUIS met 2 à 3 slaapkamers, huurprijs pl.m. f. 150,—. F. Bergmans, Guaranieweg 17, 's middags tel.: Anlo 13313.

ONGEMEUBILEERD huis per 1 oktober 1970. Huur tot f. 150,— p.m. Inlichtingen: tel. 24145 of 37271.

JONG echtpaar zoekt zo spoedig mogelijk een woning. Tel.: 37000 I.B.M., thuis 44177.

SPOED ongemeubileerd huis. Tel.: 35708 - 36087.

STENEN of houten huis 30 tot Fl. 100,—. Tel.: 13540.

GEMEUBILEERD huis voor klein gezin. Per 1 oktober. Aanbiedingen: tel. 53843.

ONGEMEUBILEERDE woning per 1 oktober of eerder, pl.m. f. 200,— p.m. Tel.: 53297 na 3 uur.

ONGEMEUBILEERDE woning per 1 oktober aanstaande of eerder. Huurprijs max. pl.m. f. 200,— p.m. P.O. Box 802, Curacao.

Personeel gevraagd CURACAO

DIENSTMEISJE voor dag en nacht. Ingaande 1 oktober 1970. Admiraalsweg 22, tel. 44427.

M.M.S.-GIRL for office work. P.O. Box 2022.

INWONEND dienstmeisje. Tel.: 35006, Polluxweg 7.

MAID wanted, 3 days a week, must be able to iron. Gosieweg 129.

Diversen CURACAO

WEGGELOPEN poes, zwart/wit. Tegen beloning terug te bezorgen. Vanderhilst, Parkweg 10, tel. 9-4225.

WERK gezocht voor net dienstmeisje, 3 x per week. Tel.: 54003.

BIJLESSEN klassen: 5, 6, 7, brugklas. Alle vakken, telefoon 13159, 7 uur 's avonds.

Te koop aangeboden ARUBA

CLEARANCE SALE: Damaged plywood, formica, water jugs, buckets, paint, doors, medicine-cabinets; Discontinued formica, wallpanels, walltiles, mosaictiles, beachstoves, funnels, Used powertools, bicycle; ARUBA HARDWARE C.V. (Oranjestad).

T.V., stoof en huishoudelijke artikelen. Savaneta 123E, tel. 7193.

NIEUWE koelkast f. 375, z.g.a.n., wasmachine Westinghouse f. 250,—. Dadelstraat 54, 's avonds na 5 uur.

GROOT woonhuis op eigendomsgrond, 4 slaapkamers. Amazonestraat 14, tel. 5935, San Nicolas.

KLEINE Hillman Imp., augustus '67 i.z.g.s., lage prijs, tel.: 7544, Savaneta 351 D.

OF TE HUUR: Ongemeubileerde huis, Fergusonstraat 12 per 1 september 1970. Tel.: 3261, Klipstraat 16.

DX 100B transmitter, TC 6A transceiver, NC 183 receiver, VTM (heath) tubes parts. Tel. 5350, Weverstraat 16.

WOONHUIS op eigendomsgrond, Zoutmanstraat 27, centrum O'stad 4 slaapkamers, samen met klein woonhuis Willemstraat 2B. Huuropbrengst f. 250,—. Tel. 2627.

PICKUP Volkswagen in zeer goede staat. Tel.: 5444, 1045 na 5 uur.

STOOF z.g.s. f. 275,—; damesbureau, veel boekenruimte f. 150,—; keukentafel f. 20,—. Siribana 15.

WOONHUIS, Ecuadorstraat 3, Oranjestad, 300 m2, eigendomsterrein, 4 slaapkamers, 2 badkamers, zitten eetkamer plus bijkamer, keuken, bijkeuken, bergkamer, meidenkamer met bad, werkkamer en garage. Tel.: 1322 en 2848 na 6 uur.

Te huur aangeboden ARUBA

COMPLETE furnished house in San Nicolas, good location, for information call: 5245 after 7 p.m.

EEN-PERSOONSWONING, badkamer, keuken, zit-slaapkamer, airco f. 150,— per maand, stroom, water rek. voor huurder. Tel.: 1084 kantoor, 1085 na 6 uur.

Te huur gevraagd ARUBA

NEEDED immediately small house or appartment, phone Christensen, Radio Victoria 7090.

Personeel gevraagd ARUBA

JONG net meisje voor dag en nacht. Tel.: 2676.

MEISJE voor 3 morgens. Tanki Leendert 94-A.

TIN mester di un loopjongen, bon salario. Island Trading, tel. 2329. Emmastraat 3-A, Oranjestad.

DIENSTMEISJE, voor 3 dagen per week. Ierlandstraat 19 - tel.: 3990 (Eagle).

AMBTENAAR pas uit Nederland gearriveerd zoekt pension; tel. 2100 toestel 12, buiten kantooruren toestel 3232.

Verbindingen wekelijks Aruba, Bonaire, Curacao voor passagiers en vracht, oficina. Maritima. tel. 2664 of 1622. Aruba.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

18de Trekking *Donderdag 3 SEPTEMBER 1970*

Tien duizend	Een duizend	Twee duizend	Drie duizend	Vier duizend	Vijf duizend	Zes duizend	Zeven duizend	Acht duizend	Negen duizend	Tien duizend	Elf duizend	Twaalf duizend	Dertien duizend	Veertien duizend	Vijftien duizend	Zestien duizend	Zeventien duizend	Achttien duizend	Negentien duizend	Twintig duizend	Een en Twintig duizend
[illegible]																					

Ajax staat voor een zware taak

Op bezoek bij sterk ADO

DEN HAAG — Landskampioen Ajax staat zondag voor de zware taak ADO op eigen veld te bestrijden. De titelhouders zijn nog steeds niet erg op dreef, temeer daar zij het voorlopig nog zonder Cruyff moeten stellen, wat blijkbaar een te zware belasting is voor de andere spelers. De ADO-ers die afgelopen zondag tegen Holland Sport een uiterst nuttige zege boekten, zijn altijd een gevreesd tegenstander geweest voor de Amsterdammers, die met een gelijk spel zeer tevreden zullen zijn.

Een ander duel dat de belangstelling trekt is het treffen tussen NEC en de FC Utrecht. De Stichtenaren die na hun opzienbarende 4-1 zege op Go Ahead met bijzonder veel vertrouwen de toekomst tegemoet gaan, zullen er alles voor over hebben te bewijzen dat deze overwinning geen eendagsvlieg is geweest. Maar NEC heeft reeds tegen Ajax laten zien op eigen veld heel wat mans te zijn, hetgeen een boeiende strijd waarborgt.

De FC Twente, gesterkt door haar prachtige zege op AEK Athene in de strijd om de runners up-cup, zal waarschijnlijk geen misstap zetten in de ontmoeting tegen debutant Excelsior, dat zo onbarmhartig met haar neus de feiten werd gedrukt door stadgenoot Sparta. De Spartanen ontvangen AZ'67 en gezien de vorm van de Kesslerboys, kan men op het totoformulier rustig een "eentje" plaatsen. De dure ploeg van PSV maakt de reis naar IJmuiden om Telstar te bestrijden en dat zou een gemakkelijke zege voor de Eindhovenaren moeten opleveren. Maar gezien het feit dat PSV nog niet zo draait als men had verwacht, zit de kans erin dat de roodwitten het wel eens heel moeilijk kunnen krijgen. DWS ontvangt Holland Sport. De groeiende vorm van de ploeg van Joop Brand, waarbij nog komt dat Holland Sport het treffen tegen ADO door gebrek aan tactisch inzicht verloor, doet de balans naar DWS doorslaan. Datzelfde geldt voor de ontmoeting tussen MVV en Haarlem waarbij het terreinvoordeel wel eens zou kunnen gaan beslissen. Bijzonder belangrijk is de ontmoeting tussen de tweede debutant in de eredivisie, Volendam, en NAC. Beide ploegen zijn nog zonder winst, maar de indruk die Volendam heeft nagelaten is van iets beter gehalte dan van NAC. Vandaar dat wij de Volendammers als favoriet tippen.

Dominoteam uit Aruba naar Cur.

WILLEMSTAD — Domino Sport Club Orquidia uit Aruba speelt dit weekeinde een tweetal wedstrijden op Curaçao. De Arubanen komen vanavond om half acht aan. Zij worden opgewacht door een ontvangstcomité bestaande uit de madrina's van de Curaçaose teams Los Luchadores en Union Nueva Ola en de heren Ayubi, Fecunda, Brute, Nieuwkerk, De los Santos en Rog. In Hotel Paris volgt een bon-bini-cocktail tussen kwart over acht en kwart voor negen. Zaterdagavond om zeven uur speelt Orquidia zijn eerste wedstrijd tegen Union Nueva Ola in de club aan de Penstraat. Op zondagmiddag om half twee ontmoet Orquidia Los Luchadores in het Simon Bolivar Groep huis. De gasten keren op zondagavond naar Aruba terug.

Cholera verdringt voetbal in Abidjan

ABIDJAN. — In Abidjan werd woensdag een voetbalwedstrijd tussen Kalum Stars uit Conakry en Abidjan voor de kwart finale van de Afrika cup, voor onbepaalde tijd uitgesteld wegens het gevaar van cholera. Deze afgelasting geschiedde op last van de minister van jeugd en sport van de Ivoorkust.

Engels voetbal

LONDEN — De uitslagen van de woensdagavond voor de eerste divisie van de Engelse league gespeelde voetbalwedstrijden zijn: Crystal Palace — Blackpool 1-0; Derby County — Coventry City 3-4; Manchester United — Everton 2-0; Stoke City — Nottingham Forest 0-0; West Bromwich Albion — Newcastle United 1-2.

Nederlandse records bij atletiek

PAPENDAL — Op het sportcentrum Papendal bij Arnhem zijn woensdagavond tijdens atletiekwedstrijden drie Nederlandse records verbeterd. De Rotterdammers Jan Struyk, die zich dit seizoen onder de nationale top schaarde op de 400 meter horden, bracht het record op dit nummer op 52.- seconden. Hij was daarmee 0.2 seconden sneller dan Jan Parlevliet, die sedert 18 juli 1959 recordhouder was. Voor de 20-jarige Struyk was het zijn tweede grote prestatie van dit seizoen. Ruim een maand geleden werd hij in Haarlem Nederlands kampioen. Wim Braaksma evenaarde met 52.2 sec. de prestatie van Parlevliet. De Nederlanders moesten de Deen Erik Jarlnaes echter voor laten gaan. Jarlnaes won in 51.4 sec., hetgeen een verbetering van het Deense record betekende.

Bert Krijnen sprong met de polsstok over 4,55 meter, wat ook een Nederlands record betekende. Het oude record stond met 4,50 meter op naam van Servee Wijsen en Krijnen zelf.

Het derde record kwam op naam van de Hilversumse juniore Margriet de Graaf. Zij liep de 800 meter meisjes in 2 minuten en 9.5 seconden. Wilma Schippers was sedert 20 juli van het vorig jaar (Buederich) met 2.12.1 recordhoudster.

VOOR DE LEZER ALS LUISTERAAR

EREDIVISIE
SPARTA — AZ'67 ....
Excelsior — FC Twente ....
Telstar — PSV ....
Volendam — NAC ....
DWS — Holland Sport ....
ADO — Ajax ....
MVV — Haarlem ....
NEC — FC Utrecht ....
Go Ahead — Feijenoord ....

EERSTE DIVISIE
HVC — Blauw Wit ....
GVAV — SVV ....
SC Cambuur — DFC ....
De Graafschap — Vitesse ....
Wageningen — FSCC ....
Willem 2 — Heerenveen ....
Helmond Sport — Veendam ....
Heracles — FC den Bosch ....

TWEEDE DIVISIE
ZFC — AGOVV ....
RCH — PEC ....
EDO — NOAD ....
De Volewijckers — Roda JC ....
Limburgia — SC Drente ....
Baronie — VVV ....
Eindhoven — Fortuna Vl. ....
RBC — Hermes DVS ....

Werkgroep Antillen in Tilburg

WILLEMSTAD. — In Tilburg bestaat al sinds enige maanden de Werkgroep Antillen. Doel is de Antilliaanse problematiek te bestuderen, in het bijzonder op sociaal, economisch en juridisch gebied. Er zijn dan ook sub-groepen gevormd op basis van deze vakgebieden. Om het doel te verwezenlijken zal de werkgroep studie-materiaal verzamelen en dit materiaal bestuderen, waarna de bevindingen gepubliceerd worden. In nauwe samenwerking met het Instituut voor ontwikkelingsvraagstukken te Tilburg zal een bibliotheek annex documentatiecentrum worden opgericht. Het Antillenhuis heeft al enig documentatie-materiaal ter beschikking gesteld. Het dagelijks bestuur van Werkgroep Antillen bestaat uit de heren H. de Franca, Karel L. Maduro en J. Tchong. Aldus een bericht in de Antilliaanse nieuwsbrief.

Daarin wordt ook nog gemeld, dat in andere Nederlandse steden door aldaar wonende Antillianen informatie- en studiecentra zijn ingesteld of in voorbereiding zijn. Op deze manier hoopt men een bijdrage te kunnen leveren aan de toekomst van de Nederlandse Antillen.

LINZ. — De rechtbank in de Oostenrijkse stad Linz heeft een 32-jarige Tsjechoslowaak, die vier maanden geleden een Tsjechoslowaaks vliegtuig dwong naar Oostenrijk te vliegen, tot een jaar dwangarbeid veroordeeld.

Premier Petronia:

Koninkrijksspelen meer frustrerend dan stimulerend

WILLEMSTAD — In een interview met het Nederlandse weekblad Elsevier zegt premier E. O. Petronia o.a. over de culturele hulp uit Nederland: "Ik betreur het ook dat de culturele zorg zo strikt cultureel blijft en dat sport en sportbeoefening blijkbaar niet als element van cultuur mogen worden beschouwd. Neem nou eens het instituut van de Koninkrijksspelen: alle jonge Antillianen gaan ernaar kijken, worden tot sportbeoefening gestimuleerd, maar thuisgekomen voelen zij zich op slag gefrustreerd als zij de onmogelijkheid tot sportbeoefening zo duidelijk waarnemen. Waar zijn de accomodaties? De zwembaden? De sporthallen, die zo voortreffelijk kunnen functioneren als wijkcentra? Als de Culturele Adviesraad en de Sticusa eens zouden filosoferen over wat cultuur in brede zin beduidt en over wat men met de bevordering van de Koninkrijksspelen meer frustreert dan stimuleert — ik geloof dat beide instellingen dan ook de sociale cultuur in hun denkwereld zouden betrekken. En dat op den duur ook de gewone Antilliaan, die liever voetbalt dan naar toneel kijkt, van hun middelen zou kunnen profiteren". Tot zover de Antilliaanse minister-president.

Duitse resolutie tegen komst Soeharto

FRANKFORT — De studentenraad van de technische hogeschool te Darmstad, de universiteiten van Aken, Heidelberg en Bonn en nog veertien andere studenten- en jongerengroepen in West-Duitsland hebben woensdag in Frankfort in een resolutie geprotesteerd tegen de komst van het Indonesische staatshoofd, generaal Soeharto.

In een resolutie wordt Soeharto een "fascistenhoofdman" genoemd die in zijn land een bloedbad heeft aangericht waaraan een miljoen mensen ten slachtoffer gevallen zouden zijn".

De "angst voor de revolutionaire volkswil" dwingt Soeharto tot steeds grotere "onderworpenheid aan zijn imperialistische monopoliebazen en tot de reis naar Nederland en de Duitse bondsrepubliek om meer kredieten te bedelen".

De studenten zullen vrijdag in Frankfort een protestdemonstratie houden.

Overwinning voor premier Gandhi

NEW DELHI — De Indiase minderheidsregering van mevrouw Indira Gandhi heeft woensdag de vereiste meerderheid van twee derden gekregen voor haar omstreden voorstel tot afschaffing van de toelagen en privileges voor de vorsten.

Na een stormachtig debat van acht uur gaf het lagerhuis met 339 tegen 154 stemmen zijn goedkeuring aan het ontwerp, dat de staat per jaar een bedrag van 48 miljoen roepie (ongeveer twaalf miljoen gulden) moet besparen. Twee afgevaardigden onthielden zich van stemmen. De partij van mevrouw Gandhi beschikt over 221 zetels in het lagerhuis. Voor het voorstel dat nu naar de raad van staten gaat, is een meerderheid van twee derden nodig, omdat het een grondwetswijziging betreft. Genoemde voorrechten werden destijds de vorsten permanent toegezegd, toen hun staten werden opgenomen in het onafhankelijke India. Behalve genoemde jaarlijkse toelagen kregen de maharadjas het recht om goederen voor eigen gebruik in te voeren zonder invoerrechten te betalen. Voorts werden hun jacht- en visrechten en kosteloze medische behandeling in overheidsziekenhuizen gewaarborgd.

Demonstratie in Cambodja

PHNOM PENH. — Duizenden Cambodjaanse studenten en ambtenaren zijn donderdag door de straten van Phnom Penh getrokken om te betogen tegen de Vietcong en de Noordvietnamezen. De studenten hingen spandoeken op met teksten als "het Cambodjaanse leger heeft een grote naam in de wereld", "op naar de overwinning" en "wij willen dat onze bondgenoten ons helpen de Vietcong en de Noord-vietnamezen te doden".

De betoging van donderdag zal door een hele reeks demonstraties worden gevolgd, die de nationale solidariteit tot uitdrukking moeten brengen.

Eigen ambulance voor CDM



WILLEMSTAD — Sinds enige dagen heeft de CDM nv de beschikking over een eigen ambulance-auto, welke twee patiënten tegelijk kan vervoeren. Daarmee is een verlangen van de heer J. C. Snijders, hoofd van de afdeling EHBO van de Dokmaatschappij, in vervulling gegaan. Deze achtte een eigen ambulance van groot belang, omdat men bij voorgaande gevallen wel eens betrekklijk lang heeft moeten wachten voordat de ambulance van Shell Curacao nv of van het eilandgebied het bedrijf kon bereiken. En soms kan tijdwinst bij een ernstig gewonde patiënt heel veel betekenen. De ambulance zelf is zeer modern. Zo zitten er in de patiënten-cabine twee ventilatoren; één om verse lucht aan te zuigen, de ander om de lucht af te voeren, zodat op deze wijze de patiënten-cabine gekoeld wordt. Het gaat hier om een Toyota-ambulance. Het is voor de eerste keer, dat de CDM over een eigen ambulance beschikt. Deze was ook nodig, omdat het personeelsaantal van dit bedrijf zich uitbreidt. Op de EHBO-afdeling zijn twee full time-krachten werkzaam: de heren Snijders en Nucasia.

Antillianen werken mee aan drukken van Life in Weert

WILLEMSTAD — NV Smeets Drukkerijen te Weert waar onlangs 45 Antillianen in dienst zijn getreden, telt in totaal twaalfhonderd werknemers. Smeets drukt onder meer Life evenals ee aantal publicaties van de VN . De Antillianen zijn voorlopig in het gezellenhuis ondergebracht. De recrutering van „buitenlandse arbeiders", aldus het dagblad Nieuwe Limburger, was de enige mogelijkheid om nieuwe werkkrachten te krijgen voor het drukken van Life en de uitvoering van andere druk-orders. De 45 Antillianen waren geselecteerd uit 260 kandidaten, aldus genoemd blad.

Louis Bergman jr behaalt BBA-graad

WILLEMSTAD. — Aan de universiteit van Oregon heeft onlangs Louis C. Bergman jr. de graad behaald van bachelor of business administration (BBA). Verleden jaar kreeg hij het einddiploma aan het Nederlands instituut voor het buitenland Nijenrode, waar hij nummer een was van de internationale afdeling. De heer Bergman gaat zijn studie voortzetten aan de Thunderbird graduate school of international management te Phoenix in Arizona. Het ligt in zijn bedoeling om daar de master-graad te behalen in International management. Voor zover bekend is hij de eerste Antilliaan, die aan deze bijzondere school gaat studeren. Louis Bergman jr. is oud-leerling van het Radulphus College.

Tenniscompetitie dubbels begonnen

ORANJESTAD — Op verschillende banen ging dinsdagmiddag de tennis-competitie voor dubbels van start. Op de baan van de Caribe Club speelden de dames Seyler-Mallant tegen Bergeyk-Ruytenbeek.

Eerstgenoemden wonnen met 6-1; 6-2. Het paar Kunst-Van Gaalen had niet veel moeite met de dames Frouws en Van Eck en behaalden een 6-1 en 6-0 zege. De andere wedstrijd werd in de heren afdeling gespeeld op de baan van Seroe Colorado en wel tussen Sint-Temple en Meenhorst-Kip. Drie sets waren nodig voordat de ontmoeting beslist werd. In de eerste set wonnen Sint-Temple met 8-6, na een achterstand van drie games ingelopen te hebben. De tweede set was voor Meenhorst-Kip met 6-4, terwijl de laatste in het voordeel van Sint-Temple met 6-4 eindigde.

In Bolivia heeft een mazelen-epidemie aan tenminste 48 mensen, onder wie 35 kinderen, het leven gekost, aldus functionarissen van het ministerie van volksgezondheid in La Paz.

Vijf priesters vijf religieuzen, elf leken

Ook bisdom Willemstad krijgt Diocesane raad

Doel: kerk gemeenschap mee laten beslissen

WILLEMSTAD — In overleg met de priesterraad heeft de bisschop van Willemstad, mgr J. M. Holterman, besloten een diocesane pastorale raad(DPR) op te richten. Doel hiervan is om in zaken van diocesane pastorale aard de leken, religieuzen en priesters te laten mee-beslissen. De diocesane raad kan in bepaalde gevallen het bisdom naar buiten vertegenwoordigen, zodat het niet alleen de bisschop is, die spreekt, aldus een circulaire, welke aan de pastoors, religieuzen en leden van de parochieraden is gericht en welke is ondertekend door "de bisschop en zijn priesterraad".

In deze circulaire wordt de procedure aangegeven met betrekking tot de weg, welke bepaalde zaken zullen gaan volgen in de toekomst alvorens de beslissing valt. Zaken van diocesane pastorale aard zullen eerst behandeld worden in de priesterraad, welke een "enigszins uitgewerkt voorstel zal samenstellen". Dit voorstel wordt dan aan de parochieraden, conferenties van religieuzen en het collegiaal beraad toegezonden met het verzoek door middel van zijn vertegenwoordigers in de diocesane raad hun opinie hierover te geven. Deze vertegenwoordigers brengen de meningen in de diocesane raad, welke uiteindelijk een besluit vormt.

Samenstelling

De diocesane raad bestaat uit de bisschop, de vicaris-generaal, één priester van Aruba, één priester van Curaçao, één priester van Bonaire en de Bovenwinden samen, vier leken van Curaçao, twee leken van Aruba, twee religieuzen van Aruba en de Bovenwinden samen, drie religieuzen van Curaçao en vier leken, aangesteld door de bisschop.

In feite komt de verdeling, zoals de bisschop en de priesterraad die voorstellen er op neer, dat de Antilliaanse diocesane raad gaat bestaan uit 21 personen, inclusief de bisschop. Van hen zijn er vijf priesters, met inbegrip van de bisschop, vijf behoren er tot de religieuze stand terwijl er elf leken van de raad deel gaan uitmaken. Ook de vertegenwoordigers van de priesters, inclusief de bisschop, samen met de religieuzen, vormen nog geen meerderheid in de toekomstige diocesane raad, waarvan de bisschop de voorzitter is en de vicaris-generaal vice-voorzitter.

Benoemde leden

In de voorgestelde regeling zal de bisschop vier leken als lid van de diocesane raad aanwijzen. Dit gebeurt in overleg met de priesterraad. De reden hiervan is, aldus de circulaire: "om de vrijheid te hebben nog enkele andere bekwame figuren in de diocesane raad op te nemen, die niet reeds gekozen zijn".

Deze procedure, dat de paus of de bisschop nog leden aanwijst, is ook gevolgd bij het tweede Vaticaanse concilie en bij het Nederlands pastoraal concilie.

Verkiezing leken

In de circulaire is ook de verkiezingsprocedure vastgesteld. Wat de leken-afgevaardigden in deze raad betreft, is bepaald, dat deze worden gekozen — behoudens dus de vier door de bisschop aan te wijzen leken — door de afgevaardigden van de parochies. Elke parochie kiest twee afgevaardigden, hetzij door de parochieraad, hetzij door de pastoor, indien hij nog geen parochieraad heeft. Er zijn drie kies-districten: Curaçao, Aruba en Bonaire-Bovenwinden. De afgevaardigden van elk kies-district komen op een bepaalde dag bijeen voor de kandidaat-stelling en voor het vormen van een verkiezingscomite, bestaande uit drie personen, welke de verkiezing regelt, de stemmen telt en de uitslag bekend maakt. In het kies-district Bonaire-Bovenwinden sturen de parochies van de Bovenwinden de namen van hun kandidaten per brief naar de pastoor van Kralendijk. Voor dit kiesdistrict wordt het verkiezingscomite door de parochieraden van Bonaire samengesteld.

Met betrekking tot Curaçao wordt de suggestie gedaan om voor de kandidaatstelling en het samenstellen van het verkiezingscomite op 11 oktober in Landhuis Habaai bijeen te komen en wel om half vijf 's middags. De pastoors worden verzocht de parochieraden en afgevaardigden aan de hand van de hier geciteerde circulaire op de hoogte te stellen van de aard van de Diocesane raad en de verkiezingsprocedure.

Verkiezing religieuzen

Wat de afvaardiging van de religieuzen betreft zijn er twee kies-districten gevormd: Curaçao-Bonaire en Aruba—Bovenwinden, die respectievelijk drie en twee afgevaardigden kiezen. Het bestuur van de conferenties van de religieuzen op Aruba en Curaçao organiseert de verkiezing. Het is dezelfde taak als het verkiezingscomite van de leken.

Voor de verkiezing van de priester-afgevaardigden zijn er drie kies-districten: Aruba, Curaçao en Bonaire-Bovenwinden, die elk één afgevaardigde kiezen. Op Curaçao en Aruba dragen de besturen van het Collegiaal beraad zorg voor de verkiezingen. Zij hebben dezelfde taak als het verkiezingscomite van de leken. Voor het kies-district Bonaire- Bovenwinden doen dit de drie paters, die op Bonaire werkzaam zijn. Bij alle verkiezingen geldt de relatieve meerderheid van stemmen.

Samenstelling agenda

De agenda, zo wordt in de circulaire nog meegedeeld, zal door de bisschop met de priesterraad opgemaakt worden. Ook de leden van de Diocesane raad hebben het recht zelf punten op de agenda te brengen. Eén van de eerste punten van de agenda zal zijn: het samenstellen van de statuten. De priesterraad zal hiervan een concept aanbieden. Het streven is er op gericht, dat in begin november de eerste vergadering van de Diocesane raad gehouden zal worden. "Men houde dus de verkiezing in oktober", aldus de raad van Bisschop en priesterraad.

Interview Mackenbach

In het interview, dat de Amigoe publiceerde op 10 juli 1970 bij gelegenheid van het feit, dat de paters Dominicanen honderd jaar werkzaam waren op de Nederlandse Antillen, heeft pastoor Piet Mackenbach de nodige aandacht besteed aan de oprichting van een Diocesane raad. Een dergelijke raad zag hij onder meer als het orgaan, dat in de toekomst een Antilliaans pastoraal concilie zou kunnen voorbereiden. Bij die gelegenheid bepleitte pater Mackenbach ook een zodanige procedure te ontwerpen dat er regelmatig nieuw bloed in de Diocesane raad zou komen doordat jaarlijks bv een aantal leden zou aftreden.

Edward Profeet in Tilburg geslaagd

WILLEMSTAD — Edward Profeet, wiens familie woont aan de Parallelweg 36 op Curacao, is geslaagd voor zijn doctoraal examen in de economie. Hij studeerde aan de katholieke Economische hogeschool te Tilburg. Edward Profeet is oud-leerling van het Radulphus College.

Met vreugde maken wij de geboorte bekend van onze dochter:

VALESKA PHILOMENA FRANCESCA

Ouders: Juliana en Mario Kraal-Calister.

Tijdelijk: Sanatorium.

"CINE-RIO"

VRIJDAG 4 OM 8.00 N.M.
Een van de beste TARZAN avonturen. Met:
JOHNNY WEISSMULLER in:
"TARZAN–AND–THE–LEOPARD–WOMAN"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 5 OM 8.00 N.M.
MARLON BRANDO –
JULIUS–ÇEASAR"

Luister
HEDENAVOND
van 10 tot 11.30 uur
naar
"Ga nog niet weg"
van de
CUROM

"INDONESIA" RESTAURANT
NU maandag open
Zondags
Gesloten
reserveringen tel. 12915
vanaf 11 uur a.m.

La Indiana

geeft
25 prijzen
weg in verband met haar
25-jarig
JUBILEUM!
Koop en neem deel aan onze loterij!

"HOLLANDIA" damesondergoed:
Fresia" "Perenbloesem"
Kersenbloesem" "Seringenbloesem"
Nú 20 pCt korting, zolang de voorraad strekt.
Cinderella
„U slaagt er altijd beter"

HERENPANTALONS
vanaf f 13.80
f 27.80
Cambes
Post 5 - Keukenstraat
Otrabanda – Playa Bonaire

Dames Attentie:
Hip-hose
Panty hose Kayser
Bikini panties
Pantie half slips
Maidenform B-H's
Slacksets
Shorts
Jurken etc.
Neemt één kijkje bij
Riviera

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 3.– tot 10 woorden, elk woord meer kost f.0,20.

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO,
Conscientiesteeg 27–29
5 AND 10CTS STORE,
Breedestraat, Punda.
BOEKHANDEL SALAS,
Wilhelminaplein, Punda.
BOEKHANDEL VAN DORP,
Roodeweg 13.
BOEKHANDEL SAMEN,
Colon Winkelcentrum.
NOVO BOOK & GIFTSTORE,
Salinja.
OSCAR RAVELO ART STUDIO,
Trompetbloemweg 23.
TOKO ZUIKERTUINTJE,
Landhuis Zuikertuintje.
WED. H. VAN DER HOEVEN.
Caracasbaaiweg 149
WIARIN
Mataneiastraat 8, telefoon 49148.
WILLEM'S INCASSO -BUREAU,
Esperanza Supermarket.
COLON TABAKSAFDELING.
AMIGOE DI ARUBA, Nassaustraat 110, Oranjestad.
ARUBA POST, San Nicolas.
BONAIRE: Esmeraldo George,
Entrejol 15-A.

Opdrachten moeten uiterlijk 's morgens om 10 uur voorafgaand aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn.

ZOEKERTJES worden alleen bij vooruitbetaling aangenomen

CROWN
Portable Micro TV with Radio
Stereo Cassette
Tape recorders etc.
Boekhandel
KOHINOOR
Heerenstraat 4B

Coca-Cola

Met spoed gevraagd
ONGEMEUBILEERDE
WONING
plm. NAF. 200
A. te LINDE
San Fuegoweg 14
Tel. 49098

Urgently requested
UNFURNISHED HOUSE
plm. NAF. 200
A. te LINDE
San Fuegoweg 14
Tel. 49098

Grote collectie
TASSEN
BOUTIQUES
Lilou

"CINELANDIA"

VRIJDAG 4, ZATERDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 6 OM 9.00 N.M.
WARNER BROTHERS presenteert PREMIERE van een spannende film, in TECHNICOLOR. Hij wist van het woeste land een paradijs te maken. Met:
JASON ROBARDS – STELLA STEVENS – DAVID WARNER
The Ballad of Cable Hogue
In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 JAAR

Tevens zal de film: "T H E–B I G–S A V E" vertoond worden. Deze film is een andere productie van de Curacaoenaar Harcourt Nicholls, ook winnaar van twee Internationale Film Festivals.

ZONDAG 6 OM 7.00 N.M.
FOX presenteert een interessante Western film, in TECHNICOLOR.
Met: GREGORY PECK – EVA SAINT MARIE in:
"THE STALKING MOON"
In het Engels, met Spaanse tekst

"ROXY-airconditioned"

VRIJDAG 4, ZATERDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 6 OM 8.30 N.M.
FOX presenteert een interessante film, in KLEUREN. U hebt zeker nooit gedacht dat het huwelijk een soort spel was.
Met: JAMES GARNER – DEBBIE REYNOLDS in:
"HOW-SWEET-IT-IS"
Entree: fls. 2,– – 1,25 Boven 18 jaar

Tevens zal de film: "B R E A K F A S T" vertoond worden. Deze film is gemaakt naar een idee van de Curacaoenaar Harcourt Nicholls. Winnaar van vijf Internationale Film Festivals.

ZONDAG 6 OM 6.30 N.M.
UNIVERSAL presenteert een boeiende film, in KLEUREN.
"AFRICAN SAFARI"
IN KLEUREN.

Kinderafdeling:
Ontpakt,
*Meisjesjurken zeer apart
maat 1-3×
3-6×
7-14
* Pedant en hippe kleren
* Knielengte kousen
* Carter en Spencer ondergoed
CASA LEON
Breedestraat (O)

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Medio september 1970 zal een nieuwe cursus Pedagogiek M.O.-A beginnen, onder auspiciën van de Nederlands Antilliaanse Academie. Informaties over de studie zijn te verkrijgen bij de studieleider Drs. C.G.M. van Mierlo, tel. 13844 (Dept. van Onderwijs te Curacao), voor Aruba bij de cursusleider A. Dercksen, Santa Cruz 31, Aruba.
Aanmeldingen: schriftelijk, aan het Departement van Onderwijs te Curacao of Aruba.

De Directeur,
P.T.M. Sprockel

Voor al Uw Toshiba artikelen o.a. radio's, T.V's, Stereo apparatuur Huishoudelijke apparaten.
Toshiba Center
Hagemeyer Building
Salinja

ENGLISH LEATHER
MENS TOILETRIES
LIME COLOGNE
Sole distributors for Netherlands Antilles.
JESURUN AGENCIES
Kerkstraat 9
Tel. no. 13527 - 13629

SUBARU F-F-1 Right Car
SUBARU F-F-1 Right Price
SUBARU F-F-1 Right Now
at:
Hubert de Jongh. Roodeweg 109 tel. 23957.

Bezoek onze 2e etage VIA DE ROLTRAP.........
en maak kennis met onze
HUISHOUDELIJKE EN KEUKENARTIKELEN
tegen sterk concurrende prijzen o.a.
* porseleinen serviezen
* stainless steel keukengerei
* roestvrij tafelbestek
* fonduesets met vorken
* barbeque sets, barbenodigdheden enz.
LA GANGA Prinsenstraat/Wolkstraat Tel. 11334

"WEST-END"-Telefoon 25252

VRIJDAG – ZATERDAG 7 & 9 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
De sensationele Italiaanse Western
"VENGEANCE FOR VENGEANCE"
JOHN HAMILTON – JOHN IRELAND – LOREDANA NISCIAK
Hebzuchtige mannen vechten om goud. Romance, wraak en moord.
f.2.– – f.1.25 Boven 18 ja

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHTSHOW
De Super Western vol spanning en aktie
"ARIZONA COLT"
LEX BARKER – CHELO ALONSO – MASSIMO SERRATO
Een revolvervechter met een zwak voor vrouwen en liefde voor geld
Cinemascope en Kleuren.
f. 2.– – f. 1.25 Boven 18 ja

ELNA NAAIMACHINE
Superieur Zwitsers Fabrikaat
Verkoop en service
H.J. Meyboom
Tel. 23940
Curacao Universel Tradi
De Rouvilleweg 21-23

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend, dat de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij een verzoekschrift tot het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ex. de Hindereilandsverordening Curacao voor het oprichten van een reservoir van 500 AG voor de opslag van propaan voor de gasvoorziening van de gevangenis te Koraal Specht.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor Afdeling Algemene en Juridische Zaken, Scharlooweg nummer 35, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft, ingevolge opgemelde verordening, zijn bezwaren kenbaar te maken.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

LEERGANG VAKOPLEIDING BUITENGEWOON ONDERWIJS

Bij voldoende deelname zal binnenkort op Curacao een landsleergang ter opleiding voor het diploma Buitengewoon Onderwijs worden ingesteld.

Duur van de leergang: plm. 2 1/2 jaar.
Cursusgeld: f.50,– per kwartaal.

Schriftelijke aanmelding p/a Departement van Onderwijs Johan van Walbeeckplein, uiterlijk 11 september a.s.

De Directeur, P.T.M. Sprockel

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend, dat de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij een verzoekschrift heeft gericht tot het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao ter verkrijging van een vergunning ex. de Hindereilandverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) voor het oprichten van een bovengrondse opslagplaats, van 500 AG, voor het opslaan van propaan voor de gasvoorziening van de keuken van de Kentucky Chicken nabij de Fokkerweg, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor afdeling Algemene en Juridische Zaken, Scharlooweg nummer 35, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft ingevolge opgemelde verordening, schriftelijk zijn bezwaren kenbaar te maken.

n.v. meubelindustr
„Hollandia
komplete woninginrichting
salinja – tel. 35533 - rio canari
fabriek – tel. 35194 - domingu
wij leveren u elk meubel onder gegarandeerde fabrieksservice.

Antem Electrical Engineers Curacao N.A.

Voor de volgende vacatures worden bij onze bedri te Curacao en Bonaire op 7-8-9 september a.s., telkens van 7.30 tot 12.00 en 13.00 - 17.30 sollicit ingewacht.

A. HULPMONTEURS en MONTEURS
met resp. diploma L.T.S.-E en L.T.S.-E en V.E.V.-sterkstroo
B. LEERLING WERKVOORBEREIDERS
met diploma U.T.S.-E.
C. TECHNISCH TEKENAARS
voor elektrotechniek en installatietechniek met diploma L.T.S.-U.T.S.

ANTEM N.V. Plettenijweg z/n Parera.

BEKENDMAKING

Departement Sociale en Economische Zaken

In verband met hun gestegen loonkosten voortvloeiende uit de onlangs afgesloten collectieve arbeidsovereenkomst heeft de Minister van Economische Zaken aan de Arubaanse bakkers toegestaan de verkoopprijzen van de onderstaande broodsoorten, met de bijbehorende gewichten, tot maximaal de volgende prijzen te verhogen.

Casinobrood (Hotel Pullman)	van 1000 gr:	f. 1.–
Sandwich brood (Long Pullman, large)	van 550 gr:	„ 0.60
kipashibrood (gewoon, regular, chikitu)	van 500 gr:	„ 0.40
klein brood (pan frances, pan di lechi pan machin, pan rama)	van 125 gr:	„ 0.10
kadetjes (hotdog hamburger)	van 75 gr:	„ 0.07

Deze verhogingen betekenen een toename van de broodprijzen met 6 pCt ten opzichte van de oude verkoopprijzen.

Een ieder wordt dringend verzocht van het bovenstaande goede nota te nemen.

De Direkteur,